

rings 16 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
47. Jahrgang, 19. August 2009

Stadtfest 2009

**RATHAUSPLATZ
HEMMINGEN**

**SAMSTAG
22. AUGUST
13-22 UHR**

**SONNTAG
23. AUGUST
10-18 UHR**

Foto und Layout: Jörg Lorenz

Open-Air-Kino im Freibad Arnum

Iris Berben Martina Gedeck Jeanette Hain
Olli Dittrich Thomas Heinze
als Gäste: Dirk Bach, Heide Schmeiberg, „Badosatz“
Sie sind verrückt, verheiratet und halten zusammen!

Frau Rettich, die Czerni und ich

28.08.2009, 20.00 Uhr
-Eintritt frei-
Tombola

ÜBER 30 JAHRE

**Auto-Zubehör
und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff-
und Bremsen-Service
Karosserie- und Lackarbeiten**

**Manfred Adam
KFZ-MEISTERBETRIEB**

30459 Hannover-Ricklingen
Ricklinger Stadtweg 3-5
(an der Stadtwegzeile)

Inh.: Susanne von Grotthuss
Telefon (0511) 41 19 19

NEU in Hemmingen:
Göttinger Landstraße 45

RESTPOSTEN

Facom Werkzeugkasten
1/2 Zoll + 3/8 Zoll, 27-teilig
(statt 250,- €) **nur 70,- €**

RESTPOSTEN

Hosenträgergurt von Schroth – Autokontroll 2, rot oder blau
(statt 130,- €) **nur 50,- €**

Joachim Stephan

**Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau**

**TISCHLER-
MEISTER**

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

die neue wanne

**Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!**

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Reparatur

Tel.: 05101/45 71
Fax: 05101/52 21

Die Glaserei in Ihrer Nähe

Glas Wilke

Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53

**Energiesparen
mit Glas**

mit **Wärmeschutz-
Isoliergläsern**

Tel. (0511) 42 64 66
Fax (0511) 42 18 99

**Reparatur-
Schnelldienst**

**Holz- und
Kunststoff-Fenster**

**Ganzglas- und
Duschtüren**

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

**MARTIN
FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum**



**Jens
Richter
Dachdeckermeister**

Dacharbeiten · Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 · Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 · 30966 Hemmingen



Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH

Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die
Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1 = 1.025,77 €
Pflegestufe 2 = 1.135,42 €
Pflegestufe 3 = 1.306,11 €

**Kurzzeit-
Pflege**
Eigenanteil
täglich **15,23 €**

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C
30519 Han.-Döhren/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für



PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

Telefon
05 11 / 32 53 00

Telefax
05 11 / 2 15 74 21

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

**35
JAHRE**

H.-E. FREY

Dachdeckermeisterbetrieb
Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon
05101/42 06

**Kfz-Center
Klingemann**

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung


24-Std-Annahme



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

rings 16
um uns



Stadt Hemmingen

NOTRUFEN 

POLIZEI Hemmingen Arnum Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	Zahnärztlicher Notdienst Tel.: 0511/311031
Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg Tel.: 05109/517-0	Sozialstation Hemmingen Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
POLIZEI - NOTRUF 110 in allen Ortsteilen	Stadtverwaltung Hemmingen Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
UNFALL / RETTUNG / FEUER 112 in allen Ortsteilen	Straßenbeleuchtung Störungsstelle Tel.: 0800/0282266
Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport Tel.: 0180/5522999	Nur nach Dienstschluss: Technischer Notdienst Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
Krankentransport mit ärztlicher Verordnung Tel.: 05109/19222	Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

19.08. Rathaus-Apotheke Linden, Falkenstraße 29, neben Lindener Marktplatz	30.08. Schloss-Apotheke Calenberger Esplanade 3 A, gegenüber Friederikenstift
20.08. Leonoren-Apotheke Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.	31.08. Stadtweg-Apotheke Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstraße
21.08. Cranach-Apotheke Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.	01.09. Abelmann-Apotheke Döhren, Hildesheimerstr. 258, Haltestelle Peiner Straße
22.08. Alte Ricklinger-Apotheke Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestr.	02.09. Nazareth-Apotheke Schwarzer Bär 8
23.08. Apotheke im Kaufland Karlsruher Straße 8	03.09. Humboldt-Apotheke Limmerstraße 52, Linden, Haltestelle Leinaustraße
24.08. Apotheke-am Kronsberg Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8	04.09. Magnus-Apotheke Linden, Davenstedter Str. 39, Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr.
25.08. Pettenkofer-Apotheke Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus	05.09. Mendelssohn-Apotheke Mendelssohnstr. 26, Südstadt
26.08. DocMorris-Apotheke Linden Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten	06.09. Kopernikus-Apotheke Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär
27.08. Westerfelder Rats-Apotheke Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4	07.09. Rats-Apotheke Arnum, Gartenstr. 6, an der B3
28.08. Niedersachsen-Apotheke Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz	08.09. Weiler Vital-Apotheke im real Alfred Benz Straße 1, Hemmingen
29.08. Andrea-Apotheke Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.	09.09. Falken-Apotheke Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

 **02. September 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 26.08.)

 **23. September 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 16.09.)

inhalt

	SEITE
AMTLICHES	04
SONSTIGES	09
ÄRZTETAFEL	09
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-11
FAMILIENANZEIGEN	12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14-15
BAUHOF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
ARNUM	20
VERSCHIEDENES	21
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	23
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	23
STELLENMARKT • UNTERRICHT	23
HARKENBLECK	24
WILKENBURG	24
ANKAUF/VERKAUF	25
IMMOBILIENMARKT	25+27
HEILPRAKTIKER	27

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen	Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung: Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil: Bürgermeister Schacht-Gaida	Bankverbindung: Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
Redaktionelle Zuschriften: Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11/41 03 - 138 Fax: 05 11/41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Bekanntmachung

**Die 21. Sitzung des Rates findet statt am Donnerstag,
dem 27. August 2009, um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses
in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

TAGESORDNUNG:

I. Öffentlicher Teil:

1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls über die 20. Sitzung des Rates vom 24. Juni 2009
5. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse des Rates durch den Bürgermeister
6. Mitteilungen der Verwaltung
7. Antrag der DUH-Fraktion auf Zusammenlegung von Stadtentwicklungs- und Umweltausschuss
8. Abrechnung straßenbaulicher Maßnahmen, hier: Leuchtererneuerung in den Straßen Im Bultfeld und Gartenstraße/Gartenplatz, Arnum
9. Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen
Verordnung über die Art und den Umfang der Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen
10. Anfragen von Ratsmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Schacht-Gaida
Bürgermeister

Wahlbekanntmachung der Stadt Hemmingen über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 27. September 2009

Am 27. September 2009 findet die Wahl zum Deutschen Bundestag in der Zeit von 8.00 bis 18.00 Uhr statt.

1. Das Wählerverzeichnis zur Wahl zum Deutschen Bundestag für alle Wahlbezirke (1-15) in der Stadt Hemmingen liegt zentral im Rathaus Hemmingen, Ortsteil Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, in der Zeit vom 7. bis 11. September 2009 zur allgemeinen Einsicht zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag	von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr,
Donnerstag	von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 20.00 Uhr.
Dienstag, Mittwoch und Freitag	von 08.00 – 12.00 Uhr.

Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein entsprechender Sperrvermerk (§ 21 Melderechtsrahmengesetz) eingetragen ist.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 7. bis 11. September 2009 – spätestens am 11. September 2009 bis 12.00 Uhr – bei der Stadtverwaltung Hemmingen (Rathaus), Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift abgegeben werden.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 6. September 2009 eine Wahlbenachrichtigungskarte.

Wichtiger Hinweis: Diese Wahlbenachrichtigung ergeht in Form einer länglichen Postkarte und ist auf gelbem Papier abgedruckt. Hierauf sollte bei der Durchsicht der Post besonderes Augenmerk gelegt werden!

Wer keine Wahlbenachrichtigungskarte erhalten hat, aber glaubt wahlberechtigt zu sein, muss das Wählerverzeichnis einsehen und

gegebenenfalls Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 48 „Han-nover-Land II“ durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum dieses Wahlkreises oder durch Briefwahl teilnehmen.

5. Einen **Wahlschein** erhält auf **Antrag**

- 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
 - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung bis zum 6. September 2009 oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung bis zum 11. September 2009 versäumt hat,
 - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
 - c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 25. September 2009, 18.00 Uhr, bei der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, mündlich oder schriftlich beantragt werden. Der Schriftform wird auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare Übermittlung in elektronischer Form Genüge getan. Fernmündliche Anträge oder SMS sind nicht zulässig.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Die Stadt Hemmingen hat veranlasst, dass der Wahlschein auch per Internet beantragt werden kann. Ein entsprechender Antrag befindet sich auf der Homepage der Stadt Hemmingen (www.StadtHemmingen.de).

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
 - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises 48,
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist (Regionswahlleitung), versehenen roten Wahlbriefumschlag und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Empfangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Stadtverwaltung vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Wer durch Briefwahl wählt,

- > kennzeichnet persönlich den Stimmzettel, legt ihn in den amtlichen (blauen) Stimmzettelschlag und verschließt diesen,
- > unterschreibt unter Angabe des Ortes und des Tages die auf dem Wahlschein vorgedruckte Versicherung an Eides Statt zur Briefwahl,
- > steckt den verschlossenen amtlichen (blauen) Stimmzettelschlag und den unterschriebenen Wahlschein in den amtlichen (rosa) Wahlbriefumschlag und
- > verschließt diesen (rosa) Wahlbriefumschlag.

Der Wahlbriefumschlag muss so rechtzeitig an die Region Hannover (Regionswahlleitung), Postfach 147, 30001 Hannover gesandt werden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbriefumschlag kann auch bis zum 25. September 2009, 18.00 Uhr, in den Bürgerbüros in Hemmingen-Westerfeld oder Arnum abgegeben werden.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland als Standardbrief ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf den Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Die Stadt Hemmingen hat Vorkehrungen getroffen, dass bei persönlicher Abholung der Briefwahlunterlagen die Wahlberechtigten die Briefwahl auch an Ort und Stelle ausüben können.

Die Briefwahlstelle im Bürgerbüro im Rathaus Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, ist ab dem 7. September 2009 zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montags von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr,
 donnerstags von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 20.00 Uhr,
 dienstags, mittwochs und freitags von 08.00 – 12.00 Uhr.

Die Briefwahlstelle im Bürgerbüro in Arnum, Göttinger Str. 65 a, ist ebenfalls ab dem 7. September 2009 zu folgenden Zeiten geöffnet:

Dienstags von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr,
 montags, mittwochs, donnerstags
 und freitags von 08.00 – 12.00 Uhr.

Am Freitag, dem 25. September 2009, sind die Briefwahlstellen im Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld und Arnum auch nachmittags von 15.00 – 18.00 Uhr geöffnet.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
 11. August 2009 Hemmingen Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen lobt Ehrenamtspreis aus

Vorschlagsfrist endet am 15. September 2009

Die Stadt Hemmingen würdigt das Ehrenamt seit 2006 durch die Vergabe eines Ehrenamtspreises.

Ausgezeichnet werden herausragende Aktivitäten in den Bereichen Soziales (Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Behinderte, Selbsthilfe), Tier- und Umweltschutz, Sport, Kultur und Musik, Kirche, Feuerwehr, Ausländer, Berufsstand (Innungen, Gewerkschaften) und Sonstiges.

Vorschläge für zu prämierende Ideen, Projekte und Personen können Einwohner/innen, Gruppierungen und Organisationen der Stadt Hemmingen einreichen. Anonyme und Selbstvorschläge sind ausgeschlossen.

Vorschläge können bis zum 15. September 2009 schriftlich beim Bürgermeister der Stadt Hemmingen eingereicht werden.

Sie sind ausführlich zu begründen und müssen Angaben über die zu prämierende Person/Gruppierung und eine genaue Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit enthalten.

Eine Jury entscheidet über die Vergabe des Preises der mit 500 Euro dotiert ist. Die Preisverleihung soll im Rahmen eines Festaktes zum Tag des Ehrenamtes Anfang Dezember 2009 erfolgen.

Entdeckertag der Region am 13. September

Hemmingen bietet Herbstlichen Gartenzauber

Betörende Düfte erwarten Sie in den Historischen Rosengärten, Göttinger Landstraße 75. Lustwandeln Sie im 8000 m² großen Schaugarten zwischen historischen, englischen und seltenen Rosen oder machen Sie eine Führung um 12.00 oder 14.00 Uhr mit. Als Spezialität wird Rosenprosecco angeboten.

Alte und neue Obstsorten sind Themenschwerpunkt im Glende Pflanzenparadies, Göttinger Landstraße 81. Das Angebot reicht von der Germanischen Mispel bis zur neuen Apfelsorte Pinova. Vorführungen zur Formierung von Spalierobst, Obst als Hecke gepflanzt sowie mediterranes Obst im Kübel werden gezeigt.

Auf Kinder wartet eine besondere Rallye durch das Pflanzenparadies. Fruchtcocktails werden als Erfrischung angeboten. Darüber hinaus werden herbstliche Pflanzvorschläge für den Balkonkasten demonstriert „Klare Linie oder Feentanz“ lautet das Motto.

Eine farbenfrohe Herbstvorstellung gibt es im Stanze Gartencenter, Karoline-Herschel-Str. 1. Dort erfahren Sie alles über die zauberhaften herbstblühenden Kamelien. Pflanz- und Pflegehinweise gibt es auch zu Blumenwiebeln.

Genießen Sie den Gartenzauber in Hemmingen von 11.00 – 16.00 Uhr.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
 Ortsteil Arnum
 Göttinger Straße 65
 www.kanzlei-stockmeier.de
 e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA

Planung • Ausführung • Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**

www.shk-momm.de

Maklerservice

Susanne Ebeling

IMMOBILIENBÖRSE

- Sie sind **alt** und suchen etwas **Kleineres??**
- Sie sind **jung** und suchen etwas **Größeres??**
- Sie wollen einfach nur verkaufen??
- Sie wollen erst später ausziehen??
- Sie wollen erst später einziehen??
- Sie suchen einen Nachmieter??
- Oder Sie wollen vermieten??
- Sie wollen sich einfach um **nichts** kümmern??
- **Vertrauen Sie uns, wir kümmern uns um Ihre Wünsche!**

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84
 Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

BEDACHUNGEN

Flachdächer

Schornsteinverrohrung

Isolierung

Schiefer- und Ziegelarbeiten

Bauklempnerei

30982 Pattensen

Birkenweg 5

Telefon (0 51 01) 22 33

Telefax (0 51 01) 44 99



**MALERMEISTER
 INGO BLEEKER**

*Rosa Tapete ist bei
 Ihrem Kind out???*

Wir haben die Lösung!

MÜHLENWEG 5
 30966 ARNUM
 FON 05101-3168

Bleeker
 MALERMEISTER

MEERHEIMB & LANDEFELD
Rechtsanwälte

☎ (0 5101) 58 97 58
RA Frank Krause-Dommnich-Meerheimb
RA Holger Landefeld

Gewerbegebiet Arnum:
Hans-Theismann-Weg 2
30966 Hemmingen
Termine nach Vereinbarung

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Privates Baurecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Verkehrsunfallrecht
- Arbeitsrecht

Baumschule Pattensen Jetzt vom Fachmann:
Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Heckenschnitt

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

H. Frankenstein
Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



METALLBAU KRÖSCHE  30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 01 63- 510 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

 **WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE**

INGO HOLTZ
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE
FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

**OBJEKTBETREUUNG · PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

beraten □ verlegen □ schleifen □ aufarbeiten □ reparieren

IHR Facharbeiter
Andreas Goedicke

Parkett- & Bodenleger
fachgerechte Ausführung
sämtl. Fußbodenarbeiten

Mobil: 0176-60801050

www.parkettsanierung.com



Stadtfest am 22. und 23. August 2009

Livemusik und Aktionen auf dem Rathausplatz

Hemmingen feiert Geburtstag:

10 Jahre Stadt und 35 Jahre Gebietsreform sind Anlass genug, um am 22. und 23. August groß auf dem Rathausplatz zu feiern.

Vereine und Verbände aus Hemmingen, vom Ballonsportclub bis hin zum Weißen Ring, bieten Informationen und laden zum Mitmachen bei Aktionen für große und kleine Leute ein.

Spiel und Spaß stehen im Mittelpunkt der Veranstaltung, die am Samstag gegen 13.30 Uhr beginnt. Ein buntes Bühnenprogramm mit der Big Band der KGS Hemmingen, der Musikschule, den Bands „Und Andere“ und „Agent Dee“, sorgt am Samstag für gute Stimmung. Am Sonntag findet der Gottesdienst der Trinitatiskirchengemeinde ausnahmsweise auf der Bühne statt. Anschließend stimmen das Jugendorchester der Ortsfeuerwehr Devese, die Tanzsparte der SV Arnum und die Con Ginars die Gäste auf das Nachmittagsprogramm ein. „Remember“ spielen ab 13.00 Uhr, die Sunrice-Dancers und die „Bengels“ folgen, bis gegen 18.00 Uhr das Fest ausklingt. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Wir freuen uns auf Sie!

Stadtfest Bühnenprogramm auf dem Rathausplatz Hemmingen:

Samstag, 22. August

14.00 Uhr	Prima Vista Brass (Musikschule Hemmingen)
14.30 Uhr	Big Band der KGS Hemmingen
15.00 Uhr	Begrüßung durch Bürgermeister
15.15 Uhr	Big Band der KGS Hemmingen
16.00 Uhr	Singing all together (Musikschule Hemmingen)
17.00 – 19.00 Uhr	Band „Und Andere“
19.30 – 22.00 Uhr	Band „Agent Dee“

Sonntag, 23. August

10.00 Uhr	Gottesdienst der Trinitatiskirche
11.15 Uhr	Jugendorchester FW Devese
12.15 Uhr	SV Arnum – alte Tänze
12.30 Uhr	Con Ginars
13.00 Uhr	Band „Remember“
16.00 Uhr	Sunrise-Dancers
17.00 Uhr	Band „The Bengels“

Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert:

Liebe Hundehalterin, lieber Hundehalter, liebe Interessierte, die Stadt Hemmingen lädt Sie herzlich



**am 16. September 2009, um 19.00 Uhr,
in die Aula der Wäldchenschule
(Grundschule Arnum, Klapperweg 18),**



zur Informationsveranstaltung „Der will doch nur spielen ...!“ ein.

Die Veranstaltung wird von der Hundetrainerin, Frau Wiltrud Remstedt, Pattensen, geleitet.

Anlässlich der Forumsveranstaltung „Hundehalter, Radfahrer, Spaziergänger – ein verständiges Miteinander ist möglich!“, die Herr Bürgermeister Schacht-Gaida, am 22. April 2009, gemeinsam mit Frau Wiltrud Remstedt moderierte, entstand die Idee, eine weitere Informationsveranstaltung zum Thema „Hundehaltung“ anzubieten.

Was erwartet Sie bei der Veranstaltung „Der will doch nur spielen ...!“?

Ein Hund hat eine spezielle Art mit seiner Umwelt zu kommunizieren. Er zeigt deutlich, ob er spielen will, Angst hat oder sich bedroht fühlt. Insbesondere Hundehalter sollten sich zum Ziel machen, das Ausdrucksverhalten eines Hundes zu verstehen.

Aber auch als „Nicht-Hundehalter“ kann es durchaus von Interesse oder Nutzen sein, die Verhaltensmuster des besten Freundes des Menschen zu kennen.

Wiltrud Remstedt wird im Rahmen der Veranstaltung auf anschauliche Weise folgende Themenpunkt ansprechen:

- > Rassetypische Merkmale
- > Wo kaufe ich einen Hund (wie erkenne ich einen guten Züchter usw.)?
- > Ausdrucksverhalten / Kommunikation des Hundes

Darüber hinaus sind Fragen zum Thema willkommen und werden gern beantwortet.

Hinweise zum Veranstaltungsort:

Direkt in der Straße Klapperweg sind die öffentlichen Parkplätze begrenzt. Es steht Ihnen aber in der Straße Hundepfuhlsweg (neben der Sporthalle) ein großer Parkplatz zur Verfügung. Fußläufig ist die Aula hiervon nur etwa 250 Meter entfernt.

**Die Stadtbüchereien teilen mit****Stadtbücherei Hemmingen – Buchpatenschaften**

Wir danken Frau Dr. Berbeli Schiefer für die Himmler-Biographie von Peter Longerich und das Sachbuch „Nazis auf der Flucht“ von Gerald Steinacher, Herrn Klaus Willig für die Perry-Rhodan-Bände 117-120.

Freunde der Science-Fiction können hier dank der gesammelten Spenden von Klaus Willig nunmehr auf die Bände 1-120 der blauen Perry-Rhodan-Ausgabe zurückgreifen.

Frau Dr. Iris Petersberg verdanken wir den 2. Band „Der heimliche Ritter“ aus der beliebten Kinderbuch-Reihe „Die magische Insel“, Frau Inge Hoffmann den Barsinghausen-Krimi „Deisterkreisel“ von Wolfgang Teltscher.

Einer anonymen Spenderin danken wir für die außerordentliche Spende von ca. 100 aktuellen Bildbänden zum Thema Gartenbau, die für den Fachbuchbestand der Stadtbücherei im Jahr der Gartenregion Hannover eine willkommene Bereicherung bedeuten. Diese Gartenfachbücher stehen ab Mitte September für die Ausleihe zur Verfügung.

Die letzte Buchpatenschaft vor Redaktionsschluss übernahm Frau Christiane Seidler für den Hannover-Krimi: „Mord an der Leine“ von Hannes Nygaard.

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert**Aktuelle Seminarangebote für Wiedereinsteigerinnen**

Die Koordinierungsstelle Frau und Beruf der Region Hannover hat für das zweite Halbjahr 2009 wieder ein umfangreiches Programm vorgelegt. Es richtet sich an alle Frauen, die nach der Familienphase wieder ins Berufsleben einsteigen, sich während der Elternzeit beruflich fit halten oder ganz allgemein ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt verbessern wollen.

Die Seminarthemen reichen vom Kommunikationstraining über EDV-Schulungen bis hin zu Kursen für Existenzgründerinnen. Speziell an Wiedereinsteigerinnen wendet sich die Veranstaltung „Neu starten?!“. In mehreren Treffen erhalten die Teilnehmerinnen praktische Unterstützung bei ihrer Neuorientierung. Es gilt, eigene Potentiale zu erkennen und anhand dieser realisierbare Zukunftsperspektiven zu entwickeln.

Das komplette Seminarprogramm und Informationen zum Anmeldeverfahren sowie der Möglichkeit von Gebührenermäßigungen ist unter www.frau-und-beruf-hannover.de abzurufen. Weitere Auskünfte erhalten Sie aber auch bei der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen, Diana Sandvoß, Telefon (0511) 41 03-177, oder direkt bei

Region Hannover, Koordinierungsstelle Frau und Beruf, Irène Stratmann, Prinzenstraße 12, 30159 Hannover, Telefon (0511) 6 16 - 2 35 41.

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN**ALLGEMEINE ANGEBOTE****Jugendgruppenleiter Fortbildung Teil 2; „Seilgarten“ und Kletterwand**

In der Höhe liegt die Spannung. In vielen Freizeiten und Tagesaktionen der Jugendpflege werden Elemente des Kletterns verwendet.



An einem Nachmittag wollen wir uns mit dem Bereich der Höhe im Seilgarten und am zweiten Nachmittag mit einer Kletterwand beschäftigen.

Welche positiven Erfahrungen können Teilnehmer bei einem Seilgartenbesuch und beim Indoorklettern machen, aber auch welche Gefahren sind damit verbunden? Wir werden uns beachten und beobachten, unsere Körpersignale kennen lernen und dies alles durchleuchten unter dem Aspekt der Sicherheit. Die pädagogische Reflexion über das „Wie und Warum“ werden wir ebenfalls nicht vergessen. Versprochen ist auch der Spaß und Kick! Theoretisch und praktisch beschäftigen wir uns mit verschiedenen Elementen. Teamarbeit ist gefordert. Auch für Interessierte, die im nächsten Jahr eine Jugendgruppenleiterausbildung machen wollen.

Leifheit.

Raumgestaltung

blending and creating

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit **Marie-Curie-Str. 34** **Telefon**
GmbH & CO. KG **30966 Hemmingen** **(05 11) 41 49 19**

KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

<p style="text-align: center;">Sanitäre Anlagen Gasheizungen Solar- und Brennwerttechnik Reparaturen und Neuanlagen</p>	<p>30457 Hannover-Wettb. In der Rehre 17 Telefon (05 11) 42 65 61 Telefax (05 11) 23 37 40</p>
--	---

Tischlermeister

Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung

<p>Krumme Straße 6 30966 Hemmingen Ortsteil Devese</p>	<p>Fon (05 11) 23 19 04 Fax (05 11) 23 19 20 www.tischlerei-borsutzky.de</p>
--	---

Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Elektro-Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

<p>Tiergartenstr. 54 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42</p>	<p>Burgwedeler Str. 31 (Fasanenkrug) 30657 Hannover Tel. 65 01 17</p>	<p>Ricklinger Stadtweg 39 (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64</p>
--	---	--

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de



Schrader + Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst



**Spitzenqualität
zu günstigen Preisen**

DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen
Telefon (0 51 01) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de

Jetzt mindestens **100,- € KfW-Prämie** für den Einbau einer **WILO-Hocheffizienzpumpe** sichern!



Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

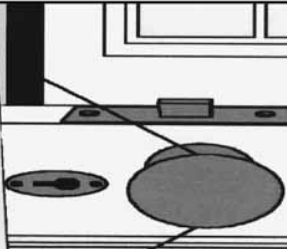
SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice**

**IHR DIENSTLEISTER
VON A BIS Z**

Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege
Gartenarbeiten
Kleintransporte bis 3,5t
Hausmeisterservice
Innenausbau u.v.m.

0172/5143861
05101/586009



Jens Rödiger
Göttinger Str. 14
30966 Hemmingen

Fliesen Tech



**■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
■ Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (0 51 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (0 51 01) 91 53 28

Termin: 8. September, 10. November 2009
Ort: Wakitugelände Eilenriede und Kletterwand NN
Kosten: 5,- Euro
Alter: ab 15 Jahre
Für Jugendgruppenleiter. Anmeldung erforderlich.

Das Köhlerwochenende

Wie wird eigentlich Holzkohle hergestellt? Dies wirst du an dem Wochenende erfahren und nicht nur das: Du wirst selber Holzkohle herstellen. Wir werden Holz sammeln, danach unter fachkundiger Hilfe von einem erfahrenen Köhler aufschichten und entzünden.

Jetzt beginnt der schwierige Teil: Wir müssen Feuerwache halten, denn der Meiler darf über Nacht nicht ausgehen und er darf auch nicht zu viel brennen. Wenn die Kohle fertig ist, werden wir mit der eigenen Grillkohle leckere Speisen grillen.

Wir wohnen in der Nähe von dem Meiler auf einem tollen Naturcampingplatz und wenn die Sonne scheint, können wir vielleicht noch ein wenig plantschen im Natursee auf dem Platz.

Termin: 11., 12. und 13. September 2009
Ort: Uslar
Kosten: 30,- Euro
Alter: ab 8 Jahre
Anmeldung erforderlich!



**ANGEBOTE IN DEN JUGENDRÄUMEN ARNUM
„Geburtsfeier“**

Um eurem Geburtstag den richtigen Pepp zu geben, habt ihr ab jetzt die Möglichkeit, die Feier in die Kinder- und Jugendräume Arnum zu verlegen! Wir bieten während des dreistündigen Angebotes, dass jeweils von zwei Mitarbeitern/-innen des Teams Jugendpflege durchgeführt wird, z.B. witzige Tanz- und Gruppenspiele, die Nutzung des großen Veranstaltungsraumes und der Küche, sowie das Angebot Pizza für alle Kinder gemeinsam zu backen, an.

Möglich ist dieses Angebot für ein Geburtstagskind plus 10 seiner Gäste, ab dem Alter von 8 Jahren. Die Kosten für dieses Angebot betragen 80,- Euro.

Die weitere Verpflegung durch Getränke, Kuchen, Süßigkeiten etc. muss von den Eltern selbst übernommen werden.

Termine: 23.10., 06.11., 18.12. 2009
Zeit: 15.00 – 18.00 Uhr

Girlstreff

Nach der Sommerpause öffnen wir wieder jeden Montag den Girlstreff. Zusammen mit euch wird ein vielseitiges Programm aus Kreativangeboten, kleinen Ausflügen, Klön- und Plappernachmittagen und anderen bunten Kleinigkeiten zusammengestellt!!! Nur für Mädchen:

Termin: 31.08., 07.09., 14.09., 21.09., 28.09., 26.10., 02.11., 09.11., 16.11., 23.11., 30.11., 07.12., 14.12. 2009
Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr
Ort: Jugendräume Arnum
Alter: ab 8 Jahre

Milchshakes und Smoothies selber mixen

Wir starten ins zweite Halbjahr mit dem Kreativ- und Kochtag und ein paar schönen Urlaubsgetränken. Es wird püriert, geeist und gemixt was das Obst so hergibt!

Termin: 3. September 2009
Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr
Ort: Jugendräume Arnum
Kosten: 4,- Euro
Alter: 9 bis 13 Jahre



Scoubidou Werkstatt

Der Scoubidou-Trend kam von Frankreich über das Saarland und hat schließlich ganz Deutschland erreicht.



Jetzt wollen wir gemeinsam auch ein paar Knüpfmethoden kennen lernen und ausprobieren. Die Scoubidou Schnüre kann man dann auf verschiedene Weise zu Schlüsselanhängern, Figuren, Armbändern u. ä. verarbeiten, die man an Taschen, Rucksäcken, und Schlüsseln usw. befestigen kann.

Termin: 10., 17. und 24. September 2009
Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr
Ort: Jugendräume Arnum
Kosten: 8,- Euro
Alter: 9 bis 13 Jahre

Senioren-Info-Ecke

Liebe Hemminger Seniorinnen und Senioren,
an dieser Stelle werden wir Sie in Zukunft über alle seniorenrelevanten Themen und Veranstaltungen informieren.

Mit Fragen und Anregungen zu dieser Rubrik wenden Sie sich bitte an das Seniorenbüro.

Seniorenbüro Hemmingen – Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen

Seniorenbüro Hemmingen

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Mit zunehmenden Alter treten aber auch Fragen und Probleme auf, wenn das Einkaufen immer schwieriger wird oder niemand es niemand mehr in der Nachbarschaft gibt, der einfach mal vorbeischauf.

Das Seniorenbüro der Stadt bietet wohnortnahe Beratung, Adressen, Informationen und Unterstützung zu Fragen des Alters an, natürlich auch für die Angehörigen.

Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Rufnummer (0511) 4103-286 oder E-Mail: Seniorenbuero@stadthemmingen.de.

Gern können Sie ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren, bei Bedarf auch bei Ihnen zu Hause.

FSJ – Freiwilliges Soziales Jahr

Mein Name ist Marie Weitemeier und ich bin 18 Jahre alt und wohne in Hemmingen. Seit Anfang August mache ich ein Freiwilliges Soziales Jahr bei der Stadt im Seniorenbüro / Sozialer Dienst. Zu meinen Aufgaben gehören Einkaufen, Spaziergänge, Begleitung und Fahrten zum Arzt, Behörden und Veranstaltungen.

Ich freue mich Sie in den nächsten Monaten unterstützen zu können, bitte melden Sie sich bei Frau Giese unter Telefon (0511)4103-286.

Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Uwe Köster, führt im Rathaus in Hemmingen Rentenberatungen (alle Rentenanstalten) durch. Nächster Termin ist Donnerstag, 3. September 2009 von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Außerhalb der Sprechzeit, ist der Versichertenberater unter der Telefonnummer (0 51 02) 88 91 00 zu erreichen.

Sonstiges



Lebensgroße Poster auf dem Stadtfest

Die Bürgerstiftung Hemmingen bietet zum Stadtfest auf dem Rathausplatz eine exklusive Fotoaktion zu einem einmaligen Sonderpreis an. Eltern, Großeltern und andere Verwandte können ihre Kinder und Enkelkinder (und natürlich auch sich selbst) vor Ort fotografieren lassen. Ihr Foto wird am Rechner bearbeitet und auf Körpergröße eingestellt. Es können noch gewünschte Texte hinzugefügt werden. Das Foto wird danach in in Lebensgröße in erstklassiger Qualität auf einer reißfesten Folie, welche wasserfest und UV-beständig ist, ausgedruckt und kann drei Tage später im Rathaus, bei der Bürgerstiftung Hemmingen, abgeholt werden. Auch können von den Aufnahmen Bilder auf Leinen im Format 40 x 50 cm aufgezogen auf Holzkeilrahmen erstellt werden. Ermöglicht wird diese Aktion durch einen Hemminger Bürger, der die Poster zum Selbstkostenpreis erstellt und den Erlös der Stiftung spendet.

Beim Bürgerschwimmen purzeln die Rekorde

Beim diesjährigen Bürgerschwimmen am 9. August im Arnummer Freibad wurden sämtliche Bestmarken aus den Vorjahren überboten. 98 Schwimmer aller Altersklassen hatten sich viel vorgenommen und zogen bei idealen Wetterbedingungen ihre Bahnen. Die eifrigen Mithelfer der Bürgerstiftung wurden organisatorisch von der Schwimmstaffe der SV Arnum unterstützt. Sie alle hatten am Beckenrand vier Stunden lang viel zu zählen und füllten eine Strichliste nach der anderen. Auch die Ergebniskarten an der Infotafel mussten immer wieder neu gesteckt werden.

Nach dem Startschuss von Bürgermeister Schacht-Gaida legten die Schwimmer insgesamt 173,85 km zurück, sagenhafte 3.477 Bahnen.

10 Jahre KAMÖRI Bioladen

Seit 2005 am Hemminger Rathausplatz

Feier unseres Firmenjubiläums im Rahmen des Stadtfestes am 22./23. August:

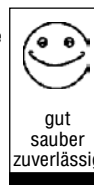
- **Hüpfburg** vor unserem Laden
- **Probiermeile:** mit Verkostungen unserer Produkte
- **Speisen und Getränke:** Verkauf von alkoholfreien Cocktails, Käsespießen und Hotdogs
- **Sonderangebote im Laden:** Ein großes Sortiment aus unserer legendären Käsetheke für 0,99 € pro 100 g am Sonntag, 23. August
- **Erweiterte Öffnungszeiten:** Samstag bis ca. 20.00 Uhr, Sonntag bis ca. 18.00 Uhr

KAMÖRI



IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER

- Gartenpflege
 - Rasenanlagen/-pflege
 - Baumschnitt
 - Heckenschnitt
 - Baumfällung
 - Platten- u. Pflasterarbeiten
 - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



DIE PREISWERTE ALTERNATIVE
Inh.: Safet Gorani
Hemmingen/OT Arnum
Dresdener Weg 13
Wir freuen uns
über jeden Anruf unter
Tel./Fax 05101/4424
Mobil 0163/2519201

Ärztetafel

Praxis Dr. med. Chr. Mainitz

INNERE MEDIZIN – HAUSÄRZTLICHE VERSORGUNG

Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 40 86

!! Wir sind wieder aus dem Urlaub zurück !!

Praxis Dr. Eilers zieht um!

Ab 1. September 2009 finden Sie uns in der Alfred-Bentz-Straße 9, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 42 85 01.

Wir freuen uns auf Sie im neuen Ambiente.

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck) **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015 000 151, BLZ 250 501 80 **Pfarrbezirk 1:** z. Zt. vakant. **Pfarrbezirk 2:** Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, Telefon (0511) 9 52 52 17, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Sabine Arne-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Sigrid Nickel (stv.Vors.), Saarstr. 30, Telefon 42 51 41 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Birgit Jahn (Vors.) Telefon 42 60 95, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. August

10.00 Uhr Regionaler Gottesdienst zum Stadtjubiläum, Rathausplatz, Pastor Büttner
11.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst, Pastor Büttner

Sonntag, 30. August

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Lektorensontag, Lektor Dietze
Anschließend Kirchenkaffee

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 11. Oktober, 10.00 Uhr
Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst: 23. August, 11.30 Uhr**

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 20. August, 10.00 Uhr Andacht, Herr Nowitzki
Donnerstag, 27. August, 10.00 Uhr Andacht, Frau Lechner

Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr
(Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr
(Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)
Nächster Termin: 7. September

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindefaal (H.-S. Moltzen, Tel. 0177 – 7 62 20 22)
Nächster Termin: 1. September

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)
Nächster Termin: 26. August

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 051 01 - 50 62)
Nächster Termin: 2. September

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, Gemeindefaal (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60. Nächster Termin: 21. September

Besuchsdienstkreis: (Chagallzimmer) am letzten Fr. im Monat, 28. August, um 17.30 Uhr
Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (05101) 2317

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. August

10.00 Uhr Regionaler Gottesdienst zum Stadtfest auf dem Rathausplatz in Hemmingen,
Sup. i. R. Besser

Sonntag, 30. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Ewert)
10.00 Uhr Kindergottesdienst

Sonntag, 6. September

11.00 Uhr Familiengottesdienst zum Kirchweihfest (Pastor Ewert und Team)

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:
Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme z. Zt. N.N

Baumgruppen: dienstags, 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs, 15.00 – 16.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 – 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr
Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche
Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

Jugendgruppe 3: ab Donnerstag, 13. August, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr, nächster Termin: 31. August 2009

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächste Termine: 19. August und 2. September

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 – 16.00 Uhr,
in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.
Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wunsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr,
nächster Termin: 1. September

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:
mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr.

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (051 01) 39 59.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter sonntags, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf · Schulstraße 10 · Telefon (05101) 133 60 · Fax (0 51 01) 85 10 62 · E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61. Sprechzeiten nach Vereinbarung **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. August

10.00 Uhr Regionaler Gottesdienst zum Stadtfest auf dem Rathausplatz in Hemmingen
Sup. i. R. Besser

Samstag, 30. August

10.00 Uhr Gottesdienst, Lektor Kokot

Sonntag, 6. September

11.00 Uhr Familiengottesdienst mit Tauferinnerung, Pastorin Steingraber-Broder

VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei

Freitags: 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

HINWEISE

Montag, 31. August

09.00 Uhr Frauenfrühstück im Gemeindezentrum

LESUNG in der Nikolai-Kirche

Witz und Weisheit! – Jüdische Musik und Literatur – mit Wolfram Wallrabenstein und Laszlo Gulyás, Akkordeon am 30. August 2009 um 18.00 Uhr.

Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Gemeindeausflug

Zum diesjährigen Gemeindeausflug ins Kloster Marienwerder laden wir sehr herzlich ein: **am Dienstag, den 8. September 2009.**

Im Kloster befindet sich das Bibelzentrum der Hann. Bibelgesellschaft. Ein Überblick und Einblick in die Welt der Bibel wird uns bei einer Führung gegeben. Im Bibelzentrum werden wir auch Kaffee trinken. Mit einer kleinen Andacht in der Klosterkirche werden wir unseren halbtägigen Ausflug abschließen.

Abfahrt: 14.00 Uhr vom Parkplatz des Gemeindezentrums

Kosten: etwa 16,- Euro, einschl. Kaffee trinken

Anmeldungen ab sofort im Pfarramt: (05101) 133 60

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (0511) 42 51 10 Fax (0511) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vgemeinde.de **Pfarramt:** Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (0511) 41 087 79, Fax (0511) 42 51 21, E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusiklerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 5101) 991 76 37 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rothaus, Telefon (0511) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rothaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (0511) 2 34 86 99 E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. August

Regional-Gottesdienst auf dem Rathausplatz in Hemmingen-Westerfeld

Sonntag, 30. August

10.00 Uhr Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche, Superintendent i. R. Wittraum

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche, Pastor Tyra

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 20. August

19.30 Uhr Kirchenchor Montag

Montag, 24. August

16.00 Uhr Hardanger Donnerstag

Donnerstag, 27. August

19.30 Uhr Kirchenchor Donnerstag

Donnerstag, 3. September

19.30 Uhr Kirchenchor

ZUR ERINNERUNG

Gemeindeausflug am 6. September 2009 – Abfahrt in Harkenbleck um 11.00 Uhr an der Haltestelle Mehrzweckhalle und gegen 11.15 Uhr in Wilkenburg an der Kirche.

Der Gottesdienst findet nicht in Harkenbleck, sondern in Wilkenburg, um 10.00 Uhr statt.

Der Gemeindebeirat

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12359530, Fax (0511) 123 59 53-50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** Dienstag von 15.00 – 18.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

Bitte beachten!

Änderungen der Gottesdienstzeiten in St. Augustinus, Ricklingen und St. Maria, Pattensen: ab 1. August 2009 beginnt die Heilige Messe am Sonntag, in St. Maria bereits um **9.30 Uhr** und in St. Augustinus erst um **11.00 Uhr**.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)

14.00 Uhr Rosenkranzgebet

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das „Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags und sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

18.00 Uhr Jungpfadfinder (14tg.)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“

(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)

mittwochs 16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)

19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe

19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)

freitags 16.00 Uhr Messdiener

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff

11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 19. August bis 2. September 2009

Mittwoch, 19. August

15.00 Uhr Sitztanz im Pfarrheim, St. Maria

19.30 Uhr Gemeindeausschuss in St. Maria

Donnerstag, 20. August

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark, Hemmingen

19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck

Sonntag, 23. August

11.00 Uhr Dank- und Segensgottesdienst in St. Augustinus

Donnerstag, 27. August

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark, Hemmingen

19.30 Uhr Pfarrgemeinderats-Sitzung, St. Augustinus, ab 20.00 Uhr öffentlich

Sonntag, 30. August

11.00 Uhr Heilige Messe mit Goldhochzeit in St. Augustinus

Dienstag, 1. September

19.30 Uhr Pfarrkreis von St. Johannes Bosco, Thema: „Unsere Kirche in 10 – 15 Jahren – zwischen Sorge und Visionen“; Referent: Propst Martin Tenge

Mittwoch, 2. September

09.30 Uhr kfd Rosenkranz, St. Johannes Bosco

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

Die überaus große und herzliche Anteilnahme war uns Trost in den schweren Stunden.

Wir danken allen, die ihr Mitgefühl durch Wort, Schrift, Kranz- und Geldspenden bekundeten und den Verstorbenen

Heinz Uhde

auf seinem letzten Weg zur Ruhestätte begleitet haben.

Besonderer Dank gilt Herrn Pastor Ewert für seine einfühlsamen Worte, der Praxis Dr. Goerling und der DRK-Sozialstation für die liebevolle Betreuung sowie der Freiwilligen Feuerwehr Arnum und dem SV Arnum für das ehrenvolle Geleit.

Im Namen aller Angehörigen
Waltraut Uhde

Arnum, im August 2009

NACHRUF

Wir haben die traurige Nachricht erhalten, dass unser
Erster Stadtrat a.D.

Hans-Joachim Jühdes

nach schwerer Krankheit im Alter von 61 Jahren
verstorben ist.

Herr Jühdes hat die Gemeindeentwicklung in den Jahren
1995 bis 2001 entscheidend mitgestaltet. Seine Zuverlässigkeit
und seine Kompetenz zeichneten ihn aus.

Wir werden ihn in ehrender Erinnerung behalten.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

STADT HEMMINGEN

Schacht-Gaida
Bürgermeister

Wehmeyer-Krüger
Personalratsvorsitzende

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier
zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,
Telefon (05 11) 42 35 61

Auch die persönlichen Rekorde aus den Vorjahren wurden eingestellt. Der Triathlet Elmar Schweers überbot seine bisherige Bestmarke von 7.500 m um 1.300 m und der erst 15-jährige Leistungsschwimmer Lenart Küster erhöhte seine vorgelegten 5.000 m auf 8.700 m. Den absoluten Rekord stellte allerdings der 52-jährige Hobbyschwimmer Rainer Hesse auf, der nach einer Strecke von 12.600 m das Becken verlassen musste, weil die Veranstaltung wie vorgesehen um 15.00 Uhr beendet werden sollte.

Da die Badbetreibergesellschaft der Stiftung neben der Teilnehmergebühr auch das Eintrittsgeld spendete und die Arnum Interessengemeinschaft AIG, die Praxis für Krankengymnastik Rasch-Beike sowie Hawe's Brillenstudio jede geschwommene Bahn mit 50 Cent honorierten, kann die Bürgerstiftung eine schöne Einnahme für ihre gemeinnützigen Projekte verbuchen. Sie bedankt sich dafür bei allen Mitschwimmern und Beteiligten.

Sommerpause beim Internet-Café für Senioren und Seniorinnen geht zu Ende

Das Internet-Café der Bürgerstiftung Hemmingen für Senioren und Seniorinnen in Hemmingen „Surf und Schlüpf“ nimmt am 18. August 2009 seinen Betrieb nach einer Sommerpause wieder auf. Interessierte Senioren und Seniorinnen treffen sich dann wieder jeweils dienstags von 10.00 – 12.00 Uhr in den Räumen der Jugendpflege in Arnum, Klapperweg 18. Anmeldungen sind jederzeit per Telefon (05 11 - 700 330 21) oder per Internet (info@buergerstiftung-hemmingen.de) möglich. Details erfahren Sie unter www.surf-und-schluerf.de.

Aufgrund der bisher großen Nachfrage eröffnet ein weiteres Internet-Café für Senioren und Seniorinnen am 2. September 2009 seine Pforten, diesmal als Kooperation der Bürgerstiftung Hemmingen mit der Leine-VHS in den Räumen des neuen Selbst-Lern-Zentrums der Leine-VHS am Rathausplatz in Hemmingen-Westerfeld. Dort können sich die Senioren und Seniorinnen jeweils mittwochs, von 10.00 – 12.00 Uhr treffen. Anmeldung hierfür ist über die Leine-VHS erforderlich.

Ziel von Surf und Schlüpf ist es, in entspannter Atmosphäre die Informations- und Kommunikationsmöglichkeiten des Internets, aber auch deren Gefahren, kennen zu lernen, die Nutzung des Internets unter fachlicher Anleitung zu üben und sich gegenseitig über die gemachten Erfahrungen in der Gruppe auszutauschen.

Und speziell im Rahmen von „Hemmingen liest“: Literarischer Spaziergang auf den Spuren hannoverscher Frauen

Barbara Fleischer, Dipl.-Bibliothekarin, ist Wahlhannoveranerin und lebt seit mehr als 30 Jahren in der Leinestadt. Seit vielen Jahren beschäftigt sie sich mit den Biografien von „Frauen an der Leine“. Für die Lebenswege von Frauen, bekannten und auch weniger bekannten, finden sich zahlreiche Spuren in der Leinestadt. Diese gilt es zu entdecken, nachzuzeichnen und ihnen zu folgen, denn sie weisen anschaulich auf die Bedeutung von hannoverschen Frauen aus verschiedenen Jahrhunderten, Bereichen und Gesellschaftsschichten hin.

Am Mittwoch, dem 26. August 2009, um 19.30 Uhr stellt Barbara Fleischer ihr Buch „Frauen an der Leine“ im Bürgersaal des Rathauses in Hemmingen vor. Ein interessanter Spaziergang mit den „Frauen an der Leine“ erwartet Sie, Sie sind eingeladen, die Autorin zu begleiten!

Witz und Weisheit! – Jüdische Musik und Literatur

Gibt es besseren Humor als jüdische Witze? Schlagfertig, überraschend und, fast immer, auch mit einer gehörigen Portion Weisheit. Aha – und merken: Witz und Weisheit gehören zusammen, ja, die beiden Wörter haben die selbe sprachliche Wurzel. Weitere literarische Beispiele aus jüdischer Feder sind Fabeln und Kurzgeschichten von Sholem Alejchem bis Ephraim Kishon.

Freuen Sie sich auf diesen literarischen Abend, mit Klesmermusik, fein durchwoben von László Gulyás auf dem Akkordeon, anschließend Wallrabenstein und Gulyás im Duo. Die Veranstaltung findet am Sonntag, dem 30. August, um 18.00 Uhr in der Nikolai-Kirche in Hiddestorf statt, Eintritt frei, Spende erbeten.

Herzlichen Dank



Hans-Jürgen Bohn
† 2.8.2009

sagen wir allen, die gemeinsam mit uns Abschied nahmen und ihr Mitgefühl in so überaus liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Es war uns ein großer Trost zu erfahren, dass sich so viele Menschen gern an ihn erinnern.

Uta Bohn und Familie

Jürges Bestattungen

Tag und Nacht
0511 / **42 12 69**

Willführstraße 6
30459 Hannover

Wallensteinstr. 1
30459 Hannover

seit 1910

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus
- Eigener Trauerdruck

E-Mail: e.juerges@arcor.de
Internet: www.juerges-bestattungen.de



v.l.n.r Norman Heuer, Gerhard Heuer, Waltraud Heuer, Anja Wagler

KAMPFMANN STÄDTEREINIGUNG GMBH



- FUSSWEGREINIGUNG
- WINTERDIENST
- STRASSENREINIGUNG
- CONTAINERDIENST
- GRÜNFLÄCHENPFLEGE
- ABFALLENTSORGUNG

Kampmann Städtereinigung GmbH
Alte Speicherstraße 9 · 30453 Hannover

Fon: 0511 / 27 94 87 - 0 internet: www.DraussenAllesSauber.de
Fax 0511 / 27 94 87 - 10 e-mail: info@kampmann-service.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen



Frühstücken wie ein Kaiser im



Hotel Westerfeld

Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511-353966-0
www.hotel-westerfeld.de

André Sanitär Heizung Prieto

**3D BADKONZEPTE
MODERNE
HEIZUNGSTECHNIK
BADPLANUNG VOM PROFI**



ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR
GÖTTINGER STRASSE 108
30966 HEMMINGEN
TEL: 05101-589655
www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/7100451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
August					
19 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	23 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	10:00 Hemminger Stadtfest Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Treffen der Projektgruppe „Hemmingen musiziert“ Türmchenschule, Hohe Bünte		Arnum	18:00 Konzert für Blockflöte und Orgel mit Werken von Castelli, Mealli, Bach und Händel Friedenskirche
20 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	26 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	18:00 SV Hiddestorf Laufsparte: Sonderlauf „Rübenlauf ProbeHalber“ Sportplatz		Arnum	15:00-19:30 DRK Arnum: Blutspendetermin Wäldchenschule
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck Mehrzweckhalle
21 Freitag	Hiddestorf	15:30-18:00 Heuhüpfer e.V.: „Wir bauen ein Bienenhotel“ Kampfelder Hof, Hauptstr. 31	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Hemminger Bündnis für Familie: AG Generationsübergreifende Angebote Rathaus, kleiner Sitzungssaal	
	Langenhagen	16:45 Führung der CDU Hemmingen durch den „Hannover Airport“ Flughafenmodell in der Ankunftsebene	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Heimatbund Hemmingen: Diavortrag Island – Insel auf feurigem Grund von Raymund Lindemann Gemeindezentrum Trinitatiskirche	
	Harkenbleck	18:00 Laubenfest – Kleingartenverein Harkenbleck Kleingärten	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Hemmingen liest: Barbara Fleischer – Berühmte Hannoveranerinnen Rathaus, Bürgersaal	
22 Samstag	Harkenbleck	12:00 S.P.R.I.T.T.E.R. – 30. Orientierungsrallye Arnumer Str. 42	27 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	13:00 Hemminger Stadtfest Rathausplatz		Hemmingen- Westerfeld	19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus, Ratssaal
	Harkenbleck	15:00 Tag der offenen Tür – Feuerwehr Harkenbleck Feuerwehrgerätehaus		Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	15:00 Kinderfest – Kleingartenverein Harkenbleck Kleingärten			
	Harkenbleck	19:30 S.P.R.I.T.T.E.R. – Open-Air-Party der 30. Orientierungsrallye Arnumer Str. 42			
23 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad Hohe Bünte	28 Freitag	Harkenbleck	17:00 Sommerfest der SPD Harkenbleck Friedrich-Kehlbeck-Platz
				Arnum	20:00 Open-Air-Kino im Freibad „Frau Rettich, die Czerni und ich“ Freibad, Hiddestorfer Str.

29 Samstag	Arnum	11:00 - 16:00 Hände für Pfoten e.V.: Seminar – Erste Hilfe bei Hund und Katze Hoher Holzweg 49
	Laatzen	18:30 Konzert von Just Spirit und den Laatzen Gospel Singers zugunsten der Laatzenener Tafel St. Oliver Kirche
30 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	08:00 - 15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad Hohe Bünte
	Arnum	11:00 SV Arnum: Musikfrühschoppen Sportplatz Hiddestorfer Str.
	Hiddestorf	19:30 Hemmingen liest: Wolfram Wallrabenstein – Witz und Weisheit! – Jüdische Musik und Literatur Nikolai-Kirche

September

01 Dienstag	Hiddestorf	15:00 Seniorenkreis Hiddestorf-Ohlendorf: Seniorentheatergruppe Linden Altentagesstätte
02 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 Klön- und Spielenachmittag beim SoVD Hemmingen Rathaus, Bürgersaal
	Devese	19:00 Treffen der Bürgerinitiative gegen die B3 Westumgehung Gaststätte Mutter Buermann
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Mitgliederoffenene Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld / Devese Rathaus, Bürgersaal
03 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00 - 11:30 SPD Hemmingen: Energiesparquiz mit Matthias Miersch Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	14:00 - 17:00 Rentenberatung durch Versichertenberater Uwe Köster Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 - 19:30 DRK-Sozialstation Hemmingen: „Das neue Pflegeweiterentwicklungsgesetz“ – Fachvortrag Sozialstation, Berliner Str. 16
	Arnum	19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
04 Freitag	Harkenbleck	20:00 Monatsversammlung Feuerwehr Harkenbleck Schulungsraum Feuerwehr

04 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	20:00 Hemmingen liest: Dr. Heiko Postma – „Mit Whisky trotzen wir dem Satan!“ Kulturzentrum bauhof e.V.
05 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	17:00 Hemmingen liest: Kirsten John – „Wer war Arminius?“ (ab 10 J.) Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Forum
06 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	08:00 - 15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad, Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	16:00 - 17:00 Gottesdienst für kleine Leute Trinitatis-Kirche
07 Montag	Hiddestorf	15:00 Klönnachmittag/Spiele – Sozialverband Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte
	Hemmingen-Westerfeld	17:00 - 18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion Rathaus, Raum U.09
	Hemmingen-Westerfeld	17:00 - 19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation, Berliner Str. 16
08 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	19:00 - 21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
09 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck Mehrzweckhalle
	Hiddestorf	19:00 Hemmingen liest: Wolfgang Korn – „Das Rätsel der Varusschlacht“ (ab 10 Jahren) Grundschule Ostertorstraße
10 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	19:30 SPD-Vorstandssitzung Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
11 Freitag	Arnum	19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	17:00 Info-Musizierstunde der Musikschule für Instrumentalanfänger Forum der KGS
	Hiddestorf	18:00 - 21:00 Heuhüpfer e.V.: „Fledermausexkursion“ Kampfelder Hof, Hauptstr. 31

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
 E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
 www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm September 2009

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00

Freitag, 4. September 2009, Beginn 20.00 Uhr

„Mit Whisky trotzen wir dem Satan!“

Ein literarisch-musikalischer Abend um den schottischen Barden Robert Burns

In Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen knüpft das Kulturzentrum bauhof an die erfolgreiche Reihe „Hemmingen liest“ aus dem Jahr 2008 auch in diesem Jahr an. Im Verlauf dieses Robert-Burns-Abends zeichnet Dr. Heiko Postma ein Portrait des Bardens (und lebenslangen Herzensbrechers), der seine Gedichte und Lieder im schottischen Dialekt verfasste. Dazu werden seine schönsten Poems vorgetragen – auf schottisch, aber jeweils auch in den neuen Übersetzungen Heiko Postmas. Es wird aber nicht nur gesprochen, sondern auch gesungen: Die Burns-Lieder erklingen in der stimmungsvoll caldonischen Original Vertonung der Burns-Zeit von Lena Kutzner.

Eintritt: 9,- € / 7,- €



Freitag, 11. September 2009, Beginn 20.00 Uhr

„Der Portweinerbe – eine kriminelle Weinlesung“

Von und mit Krimiautor Paul Grote

„Der plötzliche Tod seines Onkels bringt den jungen Architekten Nicolas Hollmann in Bedrängnis: Weshalb erbt gerade er das Weingut am Rio Douro? Soll er seinen Beruf aufgeben und das Erbe in Portugal antreten? Zumindest sollte er die Quinta besichtigen... Wie gefährlich die Reise wird, ahnt er nicht.“ Schon nach kurzer Zeit erschien der 5. Krimi von Paul Grote in der 3. Auflage. Voller Spannung und Emotionen liest der Autor aus seinem Werk. Der bauhof präsentiert „Den Portweinerben“ mit einer korrespondierenden Weinprobe aus Portugal, vorgestellt vom Wedevini. Ein spannender und genußreicher Abend sind garantiert.

Eintritt: 15,- € (inkl. Weinprobe)



Samstag, 19. September 2009, Beginn 20.00 Uhr

„Dán“ – Fine Irish Music

Neben Auftritten auf großen Bühnen und Festivals fühlen sich die Musiker auch in der Intimität eines komplett unverstärkten Konzerts im kleineren Rahmen wohl. Gerade hier kommt die große dynamische Bandbreite so richtig zur Geltung.



Die Musiker sind längst keine Unbekannten mehr: Johannes Mayr spielt neben dem Akkordeon auch Kontrabass, singt und bedient (sofern vorhanden) mit Vorliebe irgendwelche zufällig dastehenden Klaviere. Er und Jörgen Lang (Gitarren, BouGuitar, Low Whistles, Lead Vocals) sind Gründungsmitglieder der Kult-Kapelle Hoelderlin Express, die bereits 1993 den deutschen Folkpreis gewann und mit ihrem Free Folk in ganz Europa unterwegs war. Auch Franziska Urton (Fiddle, Backing Vocals) hat sich bereits durch verschiedene bekannte Folk- und Weltmusikformationen gespielt und sich innerhalb kürzester Zeit von einem vielversprechenden Nachwuchstalent zu einer der gefragtesten Irish-Geigerinnen in Deutschland entwickelt. Das Wort „Dán“ stammt aus dem gälischen Sprachraum und bedeutet soviel wie „Gabe“ oder „Geschenk“. Und in diesem Sinne zieht das Trio „Dán“ die Besucher mit dem einzigartigen Sound in seinen Bann – Gänsehaut ist vorprogrammiert!

Eintritt: 15,- € / 12,- €

Neue Vorverkaufsstelle in Laatzen

Nachdem die Kulturbox in Laatzen geschlossen worden ist, ist das bauhof-Team sehr glücklich, eine neue Vorverkaufsstelle mit der Buchhandlung Decius im LEZ gefunden zu haben.

Decius ist unter der Telefonnummer (05 11) 82 20 00 zu erreichen.

Schievink

Orthopädie-
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roosebeckstraße 20
Hannover-Linden
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns !

Meisterbetrieb
TEMPEL
BEDACHUNGEN

Ihr neuer
Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Garten- & Landschaftsbau
Planung & Ausführung

Glende

Garten
Bau GMBH

- ✿ Gartenpflege
- ✿ Gartenneu- und Gartenumgestaltung
- ✿ Spezial-Baumfällungen
- ✿ Rasenanlagen und Zaunbau
- ✿ Pflaster- und Natursteinarbeiten
- ✿ Anspruchsvolle Gartenteiche und Pflanzungen

Rufen Sie uns an:

(0172) 426 1 426

Büro

(05101) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!

0511 - 41 64 42

Immer für Sie da!

www.drk-pflegestützpunkte.de

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr

Friedenskirche Arnum

Bockstraße 33, 30966 Hemmingen,

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Forte unter Tel. (051 01) 39 59.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

Ehrenamtliche für Hausaufgabenbetreuung und Nachhilfeunterricht gesucht!

Bildung ist eine der wichtigsten Voraussetzungen dafür, ein selbstbestimmtes Leben zu führen. Deshalb möchten wir gerne Kindern aus einkommensschwachen Familien die Möglichkeit bieten auch Nachhilfeunterricht in Anspruch nehmen zu können.

Um diesen Kindern eine bessere und zukunftsorientierte Perspektive zu ermöglichen, suchen wir ehrenamtliche Bürgerinnen und Bürger, die Lust und Zeit haben 1- bis 2-mal in der Woche Kindern und Jugendlichen bei den Hausaufgaben zu helfen bzw. Nachhilfe zu erteilen.

Wir würden uns sehr über ihr Engagement freuen!

Stadt Hemmingen

Abteilung Soziales

Rathausplatz 1,

30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 41 03-183

(05 11) 41 03-259

E-Mail: Mehmet.Oezdogan@StadtHemmingen.de

Heimatbund Hemmingen

Der Heimatbund Hemmingen fährt am Samstag, dem 19. September 2009, nach Braunschweig zum Besuch der kulturhistorisch bedeutsamen Niedersächsischen Landesausstellung „Otto IV. – Traum vom welfischen Kaisertum“. Die Ausstellung findet anlässlich des 800. Jahrestages der Kaiserkrönung Ottos IV., des Sohns Heinrichs des Löwen, im Braunschweigischen Landesmuseum, im Dom St. Blasii und in der Burg Dankwarderode statt. Abfahrt um 8.30 Uhr in Arnum bei Fa. Rossmann (Wilkenburger Str.); um 8.35 Uhr ab Bushaltestelle „Börje“ (Berliner Str.); um 8.40 Uhr ab Hemmingen Rathaus. Die Fahrt führt zum Kaiserdom nach Königslutter. Dann folgt eine kurze Stadtrundfahrt in Braunschweig.

Um 14.00 Uhr beginnt die Führung durch die Landesausstellung. Die Kosten für Fahrt, Eintritt und Führung betragen ca. 35,- Euro. Anmeldungen: Telefon (051 01) 27 17 (Doris Buchholz).

Musikschule Hemmingen

Instrumentalanfänger können sich informieren

Zu einer Informations – Musizierstunde lädt die Musikschule Hemmingen interessierte Schülerinnen und Schüler herzlich ein für

**Freitag, den 11. September 2009, um 17.00 Uhr
im Forum der KGS Hemmingen, Hohe Bünte.**

Die Musizierstunde richtet sich an alle, die ab Januar 2010 ein Instrument lernen wollen. Besonders natürlich an die Kinder, deren Früherziehungs- oder Grundkurs im Dezember 2009 endet. Aber auch älteren Schülern, die ihr Instrument wechseln wollen, bietet die Musizierstunde eine gute Informationsquelle.

Nach Möglichkeit werden alle Instrumente in kurzen Beispielen vorgestellt und können im Anschluss ausprobiert werden. Die Instrumentallehrer sind anwesend, um Fragen zu beantworten.

Anmeldeschluss für den im Januar 2010 beginnenden Instrumentalunterricht ist am 23. Oktober 2009.

Bürgerinitiative gegen die B3 Westumgehung

Die Bürgerinitiative gegen die B3 Westumgehung von Arnum und Hemmingen – wer Straßen säht, wird Autos ernteten und Bündnis 90 / Die Grünen Hemmingen laden ein!

**Termin: Mittwoch, 2. September 2009, 19.00 Uhr,
Gaststätte Mutter Buermann, Devese**

Thema ist die, geplante teilweise vierspurige Umgehungsstraße mit großen Brückenbauwerken, von Arnum und Hemmingen-Westerfeld.

Die Bürgerinitiative gegen diese Umgehungsstraße B3 und die Grünen Hemmingen informieren u.a.: über:

– Stand der B3 neu Umgehungsplanung nach der Gerichtsentscheidung

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf
www.lovermann-gmbh.de

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge

Mit der Brillux Farbstation mischen

wir jeden Farbton in Lack und Dispersion.

Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen

Tel. 42 27 80 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

kosmetik
am baumgarten

Sommer Spezial Angebot

*Lassen Sie sich doch mal
verwöhnen ...*

... mit einer 1½-stündigen kosmetischen
Verwöhnbehandlung im Wert von 51,- Euro
für nur 39,- Euro.

Kerstin Simmteit · Otto-Hahn-Straße 23
30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 23 40 66
Termine nach Vereinbarung

KARL-H. MÜNKEL GmbH

Schlossermeister und Schweissfachmann



- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88



Mobile Fußpflege

Roman Rumpf

Telefon (05 11) 3 36 20 47



RECHTSANWALTSKANZLEI HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht

Fachanwalt für Sozialrecht

Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte:

Verkehrsrecht

Familienrecht

Mietrecht

Steinstraße 32

30982 Pattensen

Telefon (0 51 01) 9 17 60

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Unser SelbstLernZentrum SLZ in Hemmingen, Rathausplatz 4 wird am Dienstag, 25. August durch den Niedersächsischen Minister für Wissenschaft und Kultur Herrn Stratmann und den Hemminger Bürgermeister Herrn Schacht feierlich eingeweiht.

Kurse im September:

1504H	montags 16.30 – 18.00 Uhr Beginn: 7. September 8 Termine	Schreibwerkstatt für Frauen Kreatives Schreiben für Frauen am Nachmittag: Gartengeschichten (Hemmingen)
-------	--	---

– in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen –
Friedvolles Paradies oder Schauplatz nervtötender Auseinandersetzungen um den Knallerbsenstrauch, Metapher für blühendes Leben oder für Vergänglichkeit und Tod – seit Jahrhunderten ist der Garten Handlungsort, Thema und Motiv literarischer und kreativer Auseinandersetzungen.

Passend zur „Gartenregion 2009“ (Projekt der Region Hannover) nimmt der Kurs das Thema Garten als Ausgangspunkt für das Entwickeln eigener Erzählungen. Anhand praktischer Übungen werden die Teilnehmerinnen in Handwerk und Techniken des Kreativen Schreibens (Prosa) eingeführt. Der Kurs orientiert sich dabei an klassischen Aufbauformen (Erzähler, Handlung, Ort, Zeit). Ziel ist das Schreiben eigener Gartengeschichten. Zum Kurs gehört der Besuch zweier Projekte der Gartenregion zum Schreiben vor Ort.

Das Seminar findet in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen im Rahmen des Projektes „Hemmingen liest“ statt. Teilnehmerinnen des Kurses können unabhängig von ihrem Wohnort am Schreibwettbewerb von „Hemmingen liest“ teilnehmen, der ab Herbst 2009 ebenfalls unter dem Motto „Garten“ durchgeführt wird.

1505H	Montag, 28. September 19.30 Uhr (Hemmingen)	Starke Frauen: Eleanor Roosevelt (1884 -1962) Vortrag
-------	--	--

In den USA gilt Eleanor Roosevelt als bedeutendste Frau des 20. Jahrhunderts, für Hillary Clinton ist sie das große Vorbild.

In Deutschland dagegen ist sie bestenfalls als Frau des amerikanischen Präsidenten Franklin D. Roosevelt bekannt. Es gibt auf Deutsch keine Biografie über sie, die jüngste deutsche Veröffentlichung stammt aus dem Jahr 1959. Dabei war Eleanor eine überaus kraftvolle und engagierte Menschenrechtsaktivistin. Streibar und auch durchaus umstritten setzte sie sich unter anderem für die Emanzipation der Frauen und für die Bürgerrechte schwarzer Amerikaner ein. Ihr Leben war vielfältig und facettenreich gefüllt mit intensiven menschlichen Beziehungen. Zu ihrem politischen Vermächtnis gehört insbesondere die UN-Erklärung der Menschenrechte von 1948.

- NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU -

Schaukasten Ecke Löwenberger- und Greiffenberger Straße in Hemmingen!

Ab sofort finden Sie dort aktuelle Veranstaltungshinweise und Informationen zur Leine-Volkshochschule.

Geschäftsstelle Hemmingen
Rathausplatz 12
30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 23 11 30
E-Mail: info@leine-vhs.de
www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.00 – 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 – 18.00 Uhr

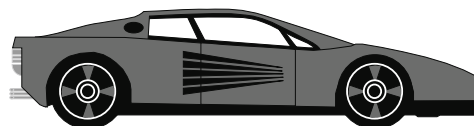
- Auswirkungen auf die Bevölkerung die durch die Bundesverkehrsplanung
- Möglichkeiten des Widerspruches

Gäste sind:

- BI Mitglieder „Gegner der B3 Umgebungsstraße“
- Bundestagskandidaten gegen die B 3 Umgebungsstraße
- Kommunalpolitiker gegen die B3 Umgebungsstraße

Wir freuen uns auf Ihr erscheinen, Ihre Bürgerinitiative gegen B3 Umgebungsstraße

S.P.R.I.T.T.E.R e.V.



Am **22.08.2009** findet
ab 19.30 Uhr die obligatorische und
legendere **Open-Air-Party** der
30.Orientierungsrallye in Harkenbleck,
Arnumer Straße 42 statt. Bei Gegrilltem und
gut gekühlten Getränken könnt Ihr dann,
nachdem die **“Die Band Cleo’s Friends“**
euch in Stimmung gebracht haben, mit
unserem alt bewerten **DJ Björn Hinkel** bis
zum frühen Morgen durchtanzen.



**S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.
-Vorstand-**

Das neue Pflegeweiterentwicklungsgesetz

Fachvortrag von Christian Stünkel, Pflegeberater der AOK

am 3. September 2009, 18.00 bis 19.30 Uhr,
DRK Sozialstation Hemmingen, Berliner Straße 16.

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Um Anmeldung unter Telefon (0511) 41 64 42 wird gebeten.

Energiesparlampen zu gewinnen

Am Mittwoch, dem 3. September 2009, ab 10.00 Uhr ist Dr. Matthias Miersch, MdB, auf dem Wochenmarkt in Hemmingen anzutreffen. Verbunden mit einem kleinen Quiz besteht die Möglichkeit, eine von insgesamt 200 Energiesparlampen zu gewinnen.

Matthias Miersch will mit dieser Aktion einmal wieder darauf hinweisen, dass alle, die das wollen, in ihrem Haushalt eine Menge Energie und damit auch Geld sparen können.

Das Motto erfüllt sich in jeder Hinsicht: Wer mitmacht, gewinnt!

Goldmedaille bei der Junioren Weltmeisterschaft

Ein großer Traum wurde wahr. Die in Hemmingen wohnende Sportlerin Sabrina Hering hat am 2. August 2009 ihren Traum verwirklicht. Sabrina Hering, die unter dem Druck des Titels Vizeweltmeisterin im Kanurennsport an den Start ging, musste der nervlichen Belastung standhalten, und gewann in Moskau die Junioren Weltmeisterschaft, mit ihrer Partne-

rin Steffi Kriegerstein aus Dresden auf der 500 m langen Strecke in einer Zeit von 1:46.562, vor den sehr starken Ungarn, die diese Weltmeisterschaft dominierten. Die Zeiten der Ungarn waren 1:46.651 – darauf liefen die ebenfalls starken Russen mit 1:49.811 in das Ziel ein.

Mit dem Sieg dieser Weltmeisterschaft qualifizierte sich Sabrina Hering die für dem Hannoverschen Kanu Club 1921 an den Start ging, zu den ersten auf der Welt stattfindenden Olympischen Junioren Spielen die 2010 in Singapur stattfinden.



Vizeweltmeisterin 2007
Europameisterin 2008

Seminar: Erste Hilfe bei Hund und Katze

am Samstag, dem 29. August 2009
von 11.00 bis 16.00 Uhr

Dozentin: Fr. Dr. Svenja Petri

Veranstaltungsort:

Hände für Pfoten e.V., Hoher Holzweg 49, 30966 Hemmingen /Arnum

Teilnahmegebühr:

30,- Euro p. P. für Nichtmitglieder, 20,- Euro p. P. für Vereinsmitglieder.

Es erwarten Sie Tipps und Infos rund um die Erste Hilfe bei Hund und Katze. Praktische Anwendungen werden gezeigt und geübt.

Bitte keine Tiere mitbringen!!! Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.

Anmeldung erbeten unter Telefon (05101) 58362.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Hände für Pfoten e.V.



Die Ehrenamtlichen Leistungen der Samariter aus Arnum – Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) in Arnum

Lebensrettende Sofortmaßnahmen:

Am Samstag, 5. September 2009 in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Der Kurs kostet 25,- Euro, ASB Mitglieder sparen 5,- Euro (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Erste-Hilfe-Lehrgänge:

Am Samstag und Sonntag, 5. – 6. September 2009 in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer immer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Der Kurs kostet 30,- Euro, ASB Mitglieder sparen 5,- Euro (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Einkaufsfahrdienst für Senioren

(in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen):

Einfach und bequem einkaufen in der Stadt Hemmingen. Ob Aldi, Apotheke, Bäckerei, Fotogeschäft, Gartencenter, Reisebüro, Real, Schlachtereier, Schlüsseldienst oder Zeitungsladen. Wir holen Sie von zentralen Punkten in allen Stadtteilen ab. Sie werden z. B. zum Einkaufszentrum nach Hemmingen gefahren und können dort selbstständig Ihre Einkäufe erledigen. Anschließend bringen Sie unsere Fahrer bis vor Ihre Haustür zurück und helfen Ihnen beim Transport Ihrer Einkäufe.

Informieren Sie sich über unser kostenfreies Angebot oder melden Sie sich gleich unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212 an.

Fahrdienst für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen:

Mit unseren behinderten- und rollstuhlgerechten Fahrzeugen möchten wir Älteren, gebrechlichen oder körperbehinderten Personen die Teilnahme am öffentlichen Leben erleichtern. Unser „Wir-Machen-Mobil-Fahrdienst“ bietet Ihnen die Möglichkeit für individuelle Ausflüge, Seniorenfahrten oder Fahrten zu besonderen Anlässen (Familienfeier o. ä.) zu günstigen Preisen an.

Anmeldung und Informationen unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN

Weetzener Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

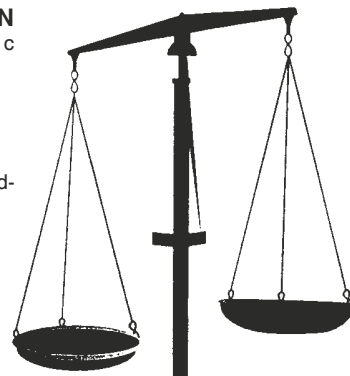
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

www.rabubikat.de



Glaserei Wissel

Glasermeister Rainer Wissel

Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

Telefon 01 77 - 74 22 189

Reifen-wechsel-dich Praktisch – gut – und günstig!

Alexander Faustmann

Ihr Mobiler Kfz-Meister
und Ansprechpartner für alle
Fragen rund um Ihr KFZ



Sie rufen an – ich komme zu Ihnen!

Reifenhandel – Reifenwechsel – Reifeneinlagerung

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

GESCHULTER
BETRIEB

Qualität von
Meisterhand

APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. Brigitte Lorenz & Team

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
(über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 • Fax 768 28 67
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-322 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre

Keine Wartezeiten ! Tel.: 0511/8112028-0

www.schwimmschule-hannover.de

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 0511/2 28 26 44

Ehrenamt beim ASB in Arnum – Gemeinsam Menschen helfen:

Unsere aktive Helfer-Gruppe trifft sich jeden Mittwoch, um 19.00 Uhr in der Unterkunft des ASB, im Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Wir treffen uns zur Ausbildung, zum technischen Dienst an Gerät und Fahrzeugen. Nach getaner Arbeit kommt allerdings das Vereinsleben nicht zu kurz. Einfach mal reinschauen, wir freuen uns über jeden Besuch.

Informationen zum Ehrenamt beim ASB erhalten Sie unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Weiter Informationen zum ASB in Arnum unter:
www.asb-hannoverland-shg.de



Alterssensible Lernkonzepte für die Praxis

Den demografischen Wandel meistern – heute schon für morgen lernen: miteinander, voneinander, füreinander.

Das Projekt LernZeitAlter:

Alterssensible Lernkonzepte für die Praxis

Lebenslanges Lernen für die individuelle und berufliche Weiterentwicklung ist wichtiger denn je – gerade in einer Zeit, in der immer mehr Menschen immer älter werden. Ob es in der Wirtschaft um den zukünftigen Unternehmenserfolg oder in der Gesellschaft um Teilhabe geht: Es gilt, Ältere in einen lebenslangen Lernprozess einzubeziehen und gleichzeitig ihr Wissen anderen zugänglich zu machen.

Großes Potenzial liegt hier in der Weiterbildung. Allerdings gibt es bisher wenig praxiserprobte Konzepte zum alterssensiblen Lernen. Genau hier setzt das EFRE geförderte Projekt LernZeitAlter an, das von der Volkshochschule Langenhagen und der ZEW der Leibniz Universität Hannover ins Leben gerufen wurde.

Ab 1. September können 100 Lehrende von Bildungseinrichtungen, Unternehmen und Beschäftigte von kleinen und mittleren Unternehmen sowie Studierende ein Weiterbildungsangebot des Projektes LernZeitAlter wahrnehmen. Gezielt wurden hier mit Hilfe von Wissenschaftlern, Bildungs- und Wirtschaftsexperten 8 Lernmodule mit altersrelevanten Themen wie „Erfolgsfaktor Alter: Demografiebewusstes Management in KMU“ oder „Erfolgreich führen – mit Menschen verschiedener Lebensalter im Betrieb“ entwickelt.

Ziel ist es, das alterssensible Weiterbildungsangebot zu erproben und erfolgreich in der Praxis einzusetzen. Dabei versteht sich LernZeitAlter aber nicht als rein Zweck orientiertes Projekt im demographischen Wandel sondern auch als individuelle Bildungschance im LernZeitAlter.

Die Ergebnisse des Projektes werden nach Abschluss allen Interessierten aus der Region Hannover zur Verfügung gestellt. Unternehmen, Lehrende und Studierende sollen mit diesen Informationen angemessen auf den demographischen Wandel reagieren und durch Weiterbildung ihre Innovations- und Wettbewerbsfähigkeit steigern können.

Die Teilnahme an den Lernmodulen ist kostenfrei, da die Durchführung aus Fördermitteln der EU finanziert werden kann.

Kontakt:

Leibniz Universität Hannover

Zentrale Einrichtung für Weiterbildung (ZEW)

Thomas Bertram (Dipl.-Päd.) – Projektkoordination LernZeitAlter

Telefon mobil: (01 76) 62 52 87 55

Telefon Büro: (05 11) 762-56 87

E-Mail: lernzeitalter@zew.uni-hannover.de

www.lernzeitalter.de

ARNUM

Open-Air-Kino im Freibad

Der Förderverein Freibadinitiative Arnum e.V. veranstaltet am Freitag, dem 28. August 2009, einen Kino-Abend im Freien. Gezeigt wird der Film „Frau Rettich, die Czerni und ich“ mit Iris Berben, Martina Gedeck, Jeanette Hain Olli Dittrich und Dirk Bach. Die Kritik beschreibt den Film als „(fast) durchweg unterhaltsames Kino-Vergnügen“.

Ab 20.00 Uhr werden auf der Terrasse des Freibades alkoholfreie Getränke, Bier, Wein und Bratwürste angeboten und eine Tombola veranstaltet. Der Film beginnt um 21.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. Eine kleine Spende als Finanzierungsbeitrag hilft dem Förderverein und damit dem Freibad.



Musikfrühschoppen



am 30. August 2009

ab 11.00 Uhr (10 Uhr)

auf der Sportanlage an der Hiddestorfer Straße



Programm

- 10.00 Uhr Anpiff SV Arnum - TSV Havelse
C-Mannschaft Mädchen
- 11.00 Uhr Beginn des Musikfrühschoppens
- 11.30 Uhr Begrüßung
- 12.00 Uhr Auftritt der Bambinis
- 12.15 Uhr Auftritt der Jazz Tanz Gruppe
- 12.30 Uhr Ehrung der Sportler
- 15.30 Uhr Preisvergabe Tombola
- 17.00 Uhr Anpiff 1. Herren
SV Arnum - SG 05 Ronnenberg

für ihr leibliches Wohl sorgen wir mit:

Kartoffelpuffer mit Lachs
Brat- und Schinkenwurst,
sowie Kaffee und Kuchen

und für die Unterhaltung sorgen:

Wachgeküft & **SIXPACK+**
live on stage
Rock. Pop.
Country. Schlager.

Eintritt frei



Basar

in der Kindertagesstätte Arnum II, Laubeichenfeld 2,
30966 Hemmingen, OT Arnum
am 12.09.2009 von 14.00 bis 16.00 Uhr.

Kinderbekleidung Herbst + Winter
in den Größen 50-176,



Spielzeug, Bücher



Hausschuhe, Gummistiefel, Kinderwagen, Autositze
u.v.m.



Bei einem leckeren frischgebackenen Stück Kuchen lädt die
Cafeteria nach dem Einkauf zum Entspannen ein.

Wenn sie unser Basar-Team tatkräftig unterstützen
möchten, dann rufen Sie an.

Ansprechpartnerin: Antje Zenk Tel.: 05101/4118

Listenverkauf

Montag, 07.09.2009 ab 9.00 Uhr - je Liste 1€

Warenannahme

Freitag, 11.09.2009 von 15.30 bis 18.00 Uhr

Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75



Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen,
Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 1 24 89

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

Damenschneiderin · Änderungsdienst

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19
Montag-Freitag 10-18 Uhr · Samstag 11-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 0 51 01 / 91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,

STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85

**Alle Gartenarbeiten zu günstigst kalkulierten Festpreisen
inkl. Abfuhr** Telefon (01 77) 3 88 25 50

Senioren-Service Frank Bosse

Ob Unterstützung, Fahr- und Begleitservice
oder individuelle Wünsche: Wir sind immer
für Sie da; zuverlässig, seriös und vertrauensvoll!

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

Baugeschäft übernimmt Maurerarbeiten aller Art
Telefon (0 50 69) 34 72 43 oder (01 71) 213 53 95

Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84
liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken
Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

DRK Arnum

Blutspende in Arnum

Am Mittwoch, dem 26. August, von 15.00 – 19.30 Uhr in der Schule Klapperweg haben Sie Gelegenheit Blut zu spenden. Siehe auch Veranstaltungskalender.

Täglich wird mit Ihrem gespendeten Blut, Kranken und Verunglückten Menschen geholfen. Kommen Sie und bringen Sie Freunde und Nachbarn mit.

Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88 -17.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88 -17.

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,
Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (051 01) 29 11,

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (051 01) 35 46.

Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 • Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

ANZEIGE

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

Musikfrühschoppen am 30. August 2009, ab 11.00 Uhr (10.00 Uhr) auf der Sportanlage an der Hiddestorfer Straße

Die SV Arnum ehrt ihre verdienten kleinen Sportstars

Im Rahmen des alljährlich am letzten Sonntag im August stattfindenden Musikfrühschoppens werden die jungen Sportlerinnen und Sportler, die im vergangenen Jahr erfolgreich in ihrer Sportart waren, geehrt.

Aber nicht nur die Ehrung erwarten die Besucher der mittlerweile etablierten Veranstaltung auf dem Sportplatz des Vereins.

Für die Unterhaltung sorgen in diesem Jahr gleich 2 Bands. Mit der Gruppe sixpack+ konnte eine Hemminger Coverband gewonnen werden. Und als weiteres Highlight der Veranstaltung stellt die – mittlerweile zum dritten Mal in Folge – amtierende Mrs Hannover Anke Maßmann ihre CD vor.

Auch für das leibliche Wohl wird in diesem wieder Jahr gesorgt. So werden Hans Jacobson und Peter Bednarek mit ihrem Team für „Sterne“-Küche auf der Sportanlage sorgen und auch die Fußball-Muttis bieten wieder ihr legendäres und reichhaltiges Kuchenbuffet an.

Aber natürlich geht es auch sportlich zu:

Beginnen wird die Veranstaltung mit der Begegnung der C-Mädchenmannschaft zwischen dem SV Arnum und dem TSV Havelse. Im Laufe des Tages sorgen Tanzvorführungen einiger Sportlerinnen und Sportler für die Unterhaltung und um 17 Uhr trifft die 1. Herrenmannschaft der SV Arnum auf die SG 05 Ronnenberg.

SPARTE TURNEN

Helferin / Helfer für Kleinkindturnen gesucht

Für das Kleinkindturnen am Dienstag, von 14.00 bis 17.00 Uhr, suche ich ab August 2009 dringend eine Helferin bzw. einen Helfer im Alter von mindestens 11 Jahren, die / der Spaß an der Arbeit mit kleinen Kindern hat.

Wer daran Interesse hat, sollte sich umgehend bei mir melden!!!

Ulrike Schneider-Zywietz (Telefon: 05101/ 5058)



SPARTE LEICHTATHLETIK

Sportabzeichen

Die Ferien sind vorbei. Zeit, zu prüfen, ob Sie bereits alle Disziplinen für das Sportabzeichen erfüllt haben. Sollten Sie noch nicht angefangen haben, so kommen Sie gleich am Donnerstag.

Jeden Donnerstag ab 18.00 Uhr sind wir auf dem Sportplatz Hiddestorfer Str. um mit Ihnen zu trainieren und natürlich auch um Ihre Leistungen in den einzelnen Disziplinen zu notieren.

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG • Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen • Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

Für die Disziplinen Schwimmen und Radfahren nachstehend die letzten Termine für diese Saison:

Schwimmen: Sonntag: 23. August 2009 von 10.00 – 13.00 Uhr im Freibad Arnum

Radfahren: Sonntags: 30. August 2009, um 9.00 Uhr
Treffpunkt: An der alten Molkerei in Hiddestorf

Ihr freundliches Abnehmerteam

Sparte Rad/Wandern

Mit dem Fahrrad rund um Arnum

Als wir im letzten Jahr anlässlich unseres 75-jährigen Vereinjubiläums diese Veranstaltung angeboten hatten, wurde bereits aus dem Teilnehmerfeld der Wunsch geäußert, diese Radtour auch im Jahre 2009 anzubieten. Nun ist es wieder soweit.

Am Sonntag, dem 13. September 2009 treffen wir uns um 11.00 Uhr für einen ca. 2-stündigen Fahrradausflug „rund um Arnum“. Gegen 13.00 Uhr werden wir wieder am Vereinheim ein-treffen. Anschließend bietet unser Vereinswirt, Klaus Höppner, Getränke und Gegrilltes an.

So können wir – bei hoffentlich schönem Wetter – noch einige Zeit gemütlich zusammensitzen und klönen.

Zu diesem Fahrradausflug laden wir alle Sportfreunde und Bürger ein.

Rad-/Wandersparte

SPARTE FUSSBALL

SV Arnum Mädchenfußball

Die letzte Saison endete mit dem Kreispokalfinale in Arnum, welches wir gegen einen starken Gegner aus Limmer (Vize Niedersachsenmeister) deutlich mit 8:1 verloren haben.

Neue Saison, neues Glück? Es begann mit der ersten Pokalrunde am 8.8., wobei unsere B-Mädchen ganz klar mit 11:0 in Velber als Sieger vom Platz gegangen sind.

Die C-Mädchen wollten am Nachmittag in Helstorf den „älteren“ in nichts nachstehen und siegten ebenfalls klar mit 8:1.

Trotz oder gerade wegen des guten Starts in die neue Saison wollen wir unsere Mannschaften weiter ausbauen. Wir suchen noch Spielerinnen der Jahrgänge 1993 bis 2003.

Wer Interesse hat, kann gerne mal bei unserem Training vorbei kommen und mitmachen. Wir trainieren mittwochs von 17.30 bis 19.00 Uhr und freitags von 17.00 bis 18.30 Uhr. Auch Spielerinnen deren alter hier nicht genannt wurde, können natürlich gerne mit uns Kontakt aufnehmen. Weitere Infos gibt es bei unserem Trainer Marc Wissel, Telefon (05101) 58 52 22 oder unter www.sv-arnum.de

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

Feldhockey und Kinderturnen mit Hockey-Grundlagen haben beim SV Devese 02 begonnen

Wie bereits angekündigt, haben wir mit dem Feldhockey auf dem Rasen des HTC Hannover, Wilkenburger Straße 34, 30519 Hannover Wülfel, nach den Sommerferien begonnen. Die Feldhockey-Saison endet am 31. Oktober 2009. Ab 1. November 2009 bis 31. März 2010 werden wir Hallenhockey anbieten. Die Halle steht noch nicht fest.

Es sind folgende Zeiten mit dem Vorstand des HTC Hannover vereinbart worden: Schülerinnen und Schüler von 7 bis 9 Jahren spielen mittwochs, 15.45 bis 17.00 Uhr, Schülerinnen und Schüler von 10 bis 13 Jahren spielen anschließend mittwochs von 17.15 bis 18.30 Uhr.

Für das Kinderturnen mit der Vermittlung von Grundlagen für das Feldhockey konnten wir die kleine Turnhalle des SV 1908 Ricklingen, Mühlenholzweg 48, 30459 Hannover Ricklingen, gewinnen. Hier kann man bei gutem Wetter auch das Kinderturnen auf dem Rasen des Vereins durchführen. Die Kinder im Alter von 4 bis 6 Jahren treffen sich immer dienstags von 15.45 bis 17.00 Uhr.

Die ersten beiden Trainingstage sind kostenfrei und dienen Eltern und Kindern zur Prüfung, ob das Feldhockey für sie eine geeignete Sportart ist. Als Trainer konnten wir 3 hervorragende Schüler des 12. Jahrgangs der KGS Hemmingen gewinnen, die auch deren Hockey AG angehören. Sie haben noch 2 Schuljahre vor sich.

Da wir auch einen Antrag auf eine offizielle Mitgliedschaft im Niedersächsischen Hockey-Verband gestellt haben – worüber Ende August in einer Vorstandssitzung entschieden wird – hat uns der Deutsche Hockey-Bund bereits ein Begrüßungspaket mit 12 Schlägern und 6 Bällen kostenlos zur Verfügung gestellt, wofür wir sehr dankbar sind. So

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, moderne helle Büroräume, 132 m² und 65 m², zu vermieten. ☎ (051 01) 22 40

Hiddestorf, Lagerhalle, 100 m², 380 V ☎ (051 39) 97 06 84 ab 19 Uhr

Harkenbleck, **Lagerraum**, 100 m², sofort zu vermieten ☎ (05101) 35 18

Jeinsen, 90 m², **Räume für gewerbliche Nutzung** zu vermieten

☎ (051 01) 49 09 oder (0151) 16 24 64 19

Garage in Arnum, Im Sieksfeld, zu vermieten ☎ (05101) 26 60

Gewerbegebiet Arnum, Büro, 3 Räume 70 m², Halle 100 m², 50% eingeb. Stahlregale doppelstöckig, Parkplätze vorhanden, **ideal für Handwerksbetriebe / Auslieferungslager** ☎ (05 11) 23 32 66, Fax 41 42 13

Hemmingen, Grundstück, **Halle mit Haus**, 915/120/75, f. Gewerbliche, von Privat, zu verkaufen ☎ (05 11) 2 34 31 56 oder (05102) 30 77

Schöner, gepflegter Garten, 444 m², direkt am Ricklinger Holz, zu verkaufen, Steinlaube, Strom. ☎ (05 11) 42 35 76 (AB)

Jeinsen, kleine Ladeneinheit, 12 m², und 1-Zi.-Anlieger-Whg., 36 m², zu vermieten, direkt neben Frisörgeschäft, gerne an med. Fußpflege, Kosmetik oder Nageldesign. ☎ (0171) 120 31 20

Sie suchen renovierte und helle Büroräume mit einer Größe von 94 m² in zentraler Lage von Hemmingen-Westerfeld? Dann vereinbaren Sie doch einen Besichtigungstermin. € 550,- Miete, NK € 120,-, 3MM MS – provisionsfrei.

IMMOBILIEN GUDRUN BUSSE
Telefon (05 11) 41 08 97 97 · Fax (05 11) 41 11 99

Stellenmarkt

Zuverlässige Putzkraft auf Minijobbasis für Privathaushalt in Arnum **gesucht**. Je donnerstags, für ca. 3 Stunden. ☎ (05101) 58 59 51

Suchen Reinigungskraft für Ladengeschäft in Arnum, 2 bis 3 Std. wöchentlich. ☎ (051 01) 92 57 91

Reinigungskraft zu sofort für unsere Filiale in Hemmingen **gesucht**. Mo. – Fr. à 3 Std. täglich Fleischerei Fritsch GbR ☎ (05136) 970738

Qualifizierte Tagesmutter bietet freie Plätze an. ☎ (0511) 524 8282



Wir suchen Mitarbeiterinnen oder Mitarbeiter, die gegen Bezahlung ca. 3,5 Std. am Tag an verschiedenen Positionen **Aufsichten** wahrnehmen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, ein freundliches und sicheres Auftreten und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit sollten mitgebracht werden.

Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte in der Carl-Friedrich-Gauß-Schule telefonisch unter 41 03-203 oder schriftlich per E-Mail: info@kgshemmingen.de.

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 234 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse

Beckenboden- und Blasentraining

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 47 32 36 89

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (05101) 59 90 43

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ 05 11 / 41 42 40

können in jeder Gruppe bis zu 12 Spielerinnen und Spieler bereits am Training teilnehmen, ohne schon einen Schläger kaufen zu müssen.

Alle Information über die Mitgliedschaft im SV Devese 02 e. V., den Mitgliedsbeiträgen, den Versicherungen, den anzuschaffenden Ausrüstungsgegenständen (z. B. Schuhe, Mundschutz, Handschuh, Stutzen, Knie-schoner, Kleidung, insbesondere für die/den Torwart/in), den möglichen Turnieren für D- und C- Gruppen und alles Weitere erfahren Sie während der Trainingszeiten oder im Einzelfall bei Günter Harder unter Telefon (0511) 41 31 21.

Die Namensgebung ist noch nicht abgeschlossen und wird bis Ende August fortgesetzt. Alle Kinder zwischen 4 und 14 Jahren können zwischen Deveser Löwen, Deveser Tiger, Deveser Panther und Deveser Bären sich entscheiden. Der Zettel mit dem ausgewählten Namen des Tieres sowie der Adresse des Einsenders ist bei den Trainern abzugeben.

3. Hemminger Swim & Run am 12. September 2009

Der Hemminger Swim & Run geht in die dritte Runde und es wird mit Sicherheit wieder ein unvergeßlicher Tag für große und kleine Athleten. Wie schon im bei den beiden Veranstaltungen organisiert Diana Ohm zusammen mit dem SC Hemmingen-Westerfeld diesen sportlichen Wettkampf der besonderen Art.

Neu in diesem Jahr:

geschwommen wird im beheiztem Hallenbad Hemmingen.

Wenn am 12. September, um 10.00 Uhr der erste Startschuss fällt, dann heißt es im Hemminger Hallenbad, ab ins Wasser und so schnell schwimmen wie möglich, dann geht's vom Schwimmbecken in die Wechselzone (abgesperrter Bereich, in dem sich die Athleten umziehen) rein in die Laufklamotten, ohne eine Pause zwischendurch zu machen und ab geht's mit vollem Tempo auf die Laufstrecke!

Wer kann/darf teilnehmen? Jeder der schwimmen kann und sich fit fühlt! In Tabelle ist zu sehen welche Altersklassen wie viel schwimmen und laufen müssen!

Strecken:

Altersklassen	Schwimmen	Laufen	Startzeit
Schüler/innen F 2004 und jünger	25 m	200 m	10.00 Uhr
Schüler/innen D 2002/2003	50 m	200 m	10.10 Uhr
Schüler/innen C 2000/2001	100 m	400 m	10.20 Uhr
Schüler/innen B 1998/1999	200 m	1000 m	10.30 Uhr
Schüler/innen A 1996/1997	400 m	2500 m	10.45 Uhr
Jugend B 1994/1995	400 m	2500 m	11.00 Uhr
Jugend A 1992/1993	400 m	2500 m	11.00 Uhr

Startgeld:

Schüler und Jugendliche 7,- Euro

Ab sofort kann man sich für den 3. Hemminger Swim & Run anmelden.

Meldeanschrift:

Diana Ohm, Göttinger Landstr. 40, 30966 Hemmingen
E-Mail: DianaOhm@web.de



Gymnastikfrauen planen zwei Ausflüge

Die Gymnastikfrauen des SC-Hemmingen-Westerfeld besuchen am 19. August 2009, um 19.00 Uhr einen **Goldschmied in Ronnenberg**. Die Veranstaltung wird ca. 2 Stunden dauern. Es wird erklärt und gezeigt, wie Edelmetalle vorbereitet werden, um zu einem Schmuckstück verarbeitet zu werden. Der Kostenbeitrag beträgt 3,- Euro. Treffpunkt ist um 18.30 Uhr am Rathausplatz; zur Anfahrt werden Fahrgemeinschaften gebildet. Bitte bei der Anmeldung erwähnen, ob Plätze gesucht werden oder zur Verfügung stehen.

Am 17. September 2009, geht es zu einer Planwagenfahrt durch die **Obstplantage Hahne in Gleidingen**. Treffpunkt vor Ort ist 14.00 Uhr. Die Exkursion dauert ca. 2 Stunden, im Anschluss bietet sich die Möglichkeit zur Einkehr in einem Café.

Anmeldung und Auskünfte zu beiden Touren über Sigrid Nickel, Telefon (0511)42 51 41.

HARKENBLECK

Sommerfest der SPD Harkenbleck

Wir laden alle Harkenblecker Bürgerinnen und Bürger sowie Freunde und Freundinnen aus den umliegenden Ortschaften zu unserem traditionellen Sommerfest auf den Friedrich-Kehlbeck-Platz

am Freitag, dem 28. August 2009, ab 17.00 Uhr ein.

Wie immer gibt es Wasser, Brause, Alster, Bier und Würstchen vom Grill zu sozialen Preisen.

Zu unserem Fest erwarten wir auch unseren Bundestagsabgeordneten Matthias Miersch, der zu einem regen Gedankenaustausch mit Ihnen zur Verfügung steht.

Karin Wnendt, SPD-Abteilung Harkenbleck

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr

Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg, Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Gruppe 2 (ab 4 Jahre) mittwochs von 15.45 bis 16.30 Uhr

Gruppe 3 (ab 6 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Gruppe 4 (ab 9 Jahre) mittwochs von 17.30 bis 18.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59.

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 20. August 2009, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (0511) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SV Eintracht Hiddesdorf verteidigt „Hemminger Stadtpokal“

Der Bezirksligist SV Eintracht Hiddesdorf hat den Hemminger Stadtpokal verteidigt. Bei der in diesem Jahr vom S.V. Wilkenburg ausgerichteten 5. Auflage des Turniers um den Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida gestifteten „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“ gab sich das Team von Trainer Rudolf Seedler keine Blöße und verwies mit 11:3 Toren und 9 Punkten die Konkurrenten SV Arnum (8:5/6), SC Hemmingen-Westerfeld (9:11/3) und den Veranstalter SV Wilkenburg (4:13/0) auf die Plätze.

Zufrieden zeigten sich die Veranstalter mit dem Verlauf des Turniers. Bis auf den Muskelfasserriss des Arnumers Dennis Wasner gab es keine nennenswerten Verletzungen zu beklagen und auch die Zuschauerresonanz ließ keine Wünsche offen. Die Fans der beteiligten Vereine nahmen das Angebot gern an, ihre neu formierten Mannschaften jeweils in der unmittelbaren Nachbarschaft unter die Lupe zu nehmen. Sie bekamen

reinsch

MALERFACHBETRIEB



Nichts hält für die Ewigkeit - und so war es nach 20 Jahren mit dem bisherigen Erscheinungsbild auch für unseren Malerfachbetrieb einmal wieder Zeit für einen Tapetenwechsel.

Gestiegene Kundenbedürfnisse, ein wachsendes Dienstleistungsangebot, aber auch Spezialisierungen innerhalb unserer Auftragsstruktur haben diesen Schritt nach vorn erforderlich gemacht.

Unser Ziel war einerseits die übersichtliche Darstellung unseres Leistungsspektrums sowie die Möglichkeit, Ihnen Vorabinformationen zu gewissen Themen zu geben. Andererseits möchten wir Transparenz und Innenansicht gewährleisten.

Wird es uns gelingen? Besuchen Sie doch gelegentlich einmal unsere Homepage. Wir würden uns freuen!



Malerfachbetrieb Reinsch

Zehlendorfer Straße 39 | 30982 Pattensen

Telefon (05101) 15970 | Telefax (05101) 15981 | info@maler-reinsch.de

www.maler-reinsch.de

Ankauf / Verkauf

Hausgeräte (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

Kaminholz, naturgetrocknet, Länge nach Wunsch ☎ (05101) 35 89

Markise günstig abzugeben, ca. 415 x 330 cm, grün, neuwertiger Zustand ☎ (05 11) 28 26 42 (AB)

Hülsta-Kleiderschrank, Eiche natur, BTH 100/60/210 cm,

Hülsta-Raumteiler, Eiche natur, BTH 107/22/250 cm,

Hülsta-Schubladenschrank, Eiche natur, BTH 100/40/70 cm,

Moll-Schreibtisch, Buche, BTH 117/65/70 cm, ☎ (05 11) 23 27 23

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

• **Arnum**, 2-Zi.-ETW, 54 m² Wfl., ren. bed., 56.000,- €

• **Harkenbleck**, Fachwerkhaus, voll saniert, 300 m² Wfl. 425.000,- €

Alle Objekte ohne Courtage · www.Maklerservice-Ebeling.de

Fachwartin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
Telefon (05101) 92 50 84

VERKAUF

• **Arnum, attraktive Reihenhäuser**, Neubau, 4/5 Zi., Studio, 120 m² Wfl., ab 167.890,- € ohne Courtage, **Fachwartin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**, www.Maklerservice-Ebeling.de
Partner der Fa. Meravis, Telefon (05101) 92 50 84

Arnum, Sollingstraße 8, **3 Zi.**, Küche, Bad, Balkon, 80 m², 2. OG, sofort frei, 79.500,- €, von Privat ☎ (01 71) 9 96 26 83

Arnum, RMH, BJ 1977, Wohnfläche 140 m², Grundst. ca. 180 m², EBK, Erbpachtgrst., Garage, von Privat, VB 139.000,- €

☎ (0 51 31) 45 61 92 oder (01 57) 77 81 77 41

3-Zimmer-WHg., **Arnum**, Moulineauxplatz, provisionsfrei, 100.000,- €
☎ (01 72) 4 42 20 57

Jetzt oder nie! Hemmingen mitten im Herzen, alles neu!

3-Zi.-KB, Balkon, ca. 70 m², 4. OG, Fahrstuhl, BJ 1976, Kfz-Stellplatz, KP 69.000 €. **Worauf warten? – Nutzen Sie die Marktlage!**

www.englitz-immobilien.de – ☎ (05 11) 2 28 16 21

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

HILFE! Sie haben die Immobilien, WIR die Kunden:

- Bungalows
- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- Div. 3- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete
- Wir suchen außerdem sehr hochwertige Mietobjekte !!

Fachwartin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · www.Maklerservice-Ebeling.de

Einfamilienhaus zu mieten gesucht/evt. Kauf. ☎ (05 11) 9 85 91 02

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung

Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53

Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

QUERFURT IMMOBILIEN
DIETER QUERFURT, HEMMINGEN

**WIR SUCHEN
HÄUSER und WOHNUNGEN ...**

Sie möchten Ihr Haus / Ihre Wohnung **verkaufen?**

Mit Freude, Engagement und Kompetenz stehen wir
Ihnen zur Verfügung. **Telefon (05 11) 8 66 43 56**

**Die nächste rings um uns erscheint
am 2. September 2009.**



Papier Werksverkauf

Das AZUBI-Projekt
der Vereinigten Papiergroßhandlungen

Gutenbergstr. 4 A Öffnungszeiten:
30966 Hemmingen Mo - Fr: 9.30 – 17.00
Tel.: 0511 / 94 28-107 Sa: 10.00 – 13.00
www.igepa-paperpoint.de

**Wir haben mehr
als nur Papier...**

!!! Neu !!!

Nur bei uns:
Unser beliebtes CARIBIC ist ab
sofort auch in 350 g/m² erhältlich!
Das farbige Papier eignet sich ideal
zum Basteln!
Format 72x102cm (350g/qm)
nur 3,50 €

In verschiedenen Farben erhältlich!

Außerdem in unserem Sortiment

Briefumschläge, Druckerpatronen,
Fotopapier, Kartensets, weißes und farbiges
Kopierpapier,
Transparentpapier, Trauerkarten,
und vieles mehr...

Gutschein

Gegen Vorlage dieses Gutscheins
erhalten Sie ab einem Einkaufswert
von 15 € 10% Rabatt auf Ihren
Einkauf.

Nur ein Gutschein pro Person und pro Einkauf.

**Wir freuen uns auf Ihren
Besuch!**

faire Spiele und insgesamt 32 Tore zu sehen. Die meisten Tore erzielte der Hemminger Torjäger Alexander Hartwig, der insgesamt 6 Treffer für sich verbuchen konnte.

Der nächste Stadtpokal wird am 27. Juli, 29. Juli und 31. Juli 2010 vom SC Hemmingen-Westerfeld ausgerichtet. Dort hat der diesjährige Sieger SV Eintracht Hiddestorf die Chance, im weiteren Siegesfall – dem dann insgesamt fünften – den Pokal endgültig in seinen Besitz zu bringen.

Ergebnisse Hemminger Stadtpokal 2009:

SC Hemmingen-Westerfeld	–	SV Wilkenburg	8:1
SV Arnum	–	SV Eintracht Hiddestorf	1:3
SV Arnum	–	SV Wilkenburg	3:2
SC Hemmingen-Westerfeld	–	SV Eintracht Hiddestorf	1:6
SV Eintracht Hiddestorf	–	SV Wilkenburg	2:1
SV Arnum	–	SC Hemmingen-Westerfeld	4:0

Abschlusstabelle:

1. SV Eintracht Hiddestorf	3	3	–	–	11:3	9
2. SV Arnum	3	2	–	1	8:5	6
3. SC Hemmingen-Westerfeld	3	1	–	2	9:11	3
4. SV Wilkenburg	3	–	–	3	4:13	0

Wilkenburger Tombola-Gewinner gehen in die Luft

Ein glückliches Händchen hatten Sabrina Ulrich (18) und Bernd Borgfeld (52) bei der Tombola anlässlich der „Schwarz-Roten Ballnacht“ des S.V. Wilkenburg im vergangenen Jahr: Sie gewannen jeweils einen der beiden gestifteten Hauptpreise, eine Fahrt mit dem Heißluftballon des Ballonsportclubs Hemmingen mit seiner Pilotin Alice Larbig.



Vor zwei Wochen war es soweit: Kurz nach 19.00 Uhr startete Pilotin Alice Larbig mit ihren beiden sichtlich aufgeregten Gästen von der Sportanlage Wilkenburg aus zur Fahrt in südwestlicher Richtung gen Deister und erreichte nach knapp eineinhalbstündiger Fahrt den Landeplatz in der Egestorfer Feldmark bei Barsinghausen. Da beide Gewinner erstmals eine Ballonfahrt absolvierten, wurden sie nach erfolgter Landung der traditionellen „Ballonfahrertaufe“ unterzogen. Dabei werden die Haare der Fahrgäste mit einem Feuerzeug angesengt und der entstandene „Brand“ anschließend mit Sekt gelöscht. Sabrina Ulrich darf ab sofort den Namen „Prinzessin von Degersen“ tragen, Bernd Borgfeld führt in Ballonfahrerkreisen den Namen „Freiherr von Lemmie“.

Der S.V. Wilkenburg bedankt sich auf diesem Wege noch einmal beim Ballonsportclub Hemmingen, insbesondere Frau Larbig, und wünscht ihr und ihrer Crew für alle weiteren Fahrten „Glück ab und Gut Land“.

Wer selbst gern einmal eine Fahrt mit dem Heißluftballon unternehmen möchte oder noch ein passendes nicht alltägliches Geschenk zu einem besonderen Anlass sucht, kann sich gern mit dem Ballonsportclub Hemmingen, Frau Alice Larbig, Im Dorffeld 62, 30966 Hemmingen, unter der Telefonnummer (0511) 42 66 54, in Verbindung setzen.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichentraining – Trainingstermine nach den Sommerferien

Seit dem vergangenen Mittwoch hat der S.V. Wilkenburg das Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2009 wieder aufgenommen. Die Bewerber müssen 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder Sportart ausreichend Ausweichmöglichkeiten gibt. Weitere Informationen sind den Aushängen im Sportheim „Wilkenburger Teiche“ sowie am Eingang Eulenkamp zu entnehmen. Die nächsten Trainingsabende finden jeweils mittwochs, am 26. August, 9. September, 23. September, 7. Oktober und 21. Oktober 2009 in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

VERMIETUNG

• **Hemmingen, 3 Zi.,** 79 m² Wfl., Südblk., NKM 440,- €, zzgl., MS, NK **Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**
www.Maklerservice-Ebeling.de · **Telefon (05101) 92 50 84**

Oetztaler Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Nordsee, Hooksiel, Ferienhaus, 85 m², 3 Schlafzi., 2 Bäder, strandnah. ☎ (05 11) 41 29 48 oder www.ferienhaus-hooksiel.cabanova.de

Arnum, 1-Zi.-Whg., 35 m², 2. Etage ☎ (0511) 30 03 05 44

Arnum, Göttinger Str., 4-Zi.-Whg. über zwei Etagen, Küche, 2 Bäder, Kellerraum, 114 m², kleiner Garten zur Eigennutzung, PKW-Einstellplatz, sep. Geräteraum 15,5 m². KM 595,- € + NK ca. 220,- € (verbrauchsabhängig) + MS, zu vermieten. ☎ (0 51 01) 5 83 67

Hiddestorf, 3 Zi., 2. Ebenen, 65 m², 360 € + MS + NK ☎ (05101) 1 56 07

Arnum, Patt. Feldweg, 3-Zi.-Whg., 76 m², ruhig, sonnig, Blk., Laminat, Bad modern., EBK, 440,- € KM + 3 MMK, ab 01.09. ☎ (0 51 01) 53 79

Pattensen Mitte, ruhige zentral gelegene **2-Zi.-Whg.,** 73 m², EBK, Bad mit Wanne, Dusche und Fenster, Abstellraum, Loggia, an alleinstehende Dame demnächst zu vermieten ☎ (0 51 01) 126 02

Nachmieter gesucht: Arnum, Pattenser Feldweg, 3 Zi. 76 m², Blk., Laminat, EBK, 2. OG, ab 1.9., 400,- € + NK + MS ☎ (0151) 58 10 26 74

Arnum, Leinestr., 2-Zi.-Whg., 60 m², Küche, Bad, Balkon, Keller, PKW-Stellplatz, ab 1.11.09 frei, KM 380,- € + NK/MS ☎ (01 71) 2 03 11 57

3-Zi.-Whg., Arnum, Moulineauxplatz, 440 € + 134 € NK ☎ 41 22 39

Arnum, Leinestr., 2-Zi.-Whg., EG, 58 m², Terrasse, KM 360,- € + NK + MS, ab 01.09.2009 ☎ (05 11) 5 39 38 36

Hemmingen, Deveser Str. 6, DG, 3-Zimmer, Küche, Bad, Keller, 81 m², 420,- € KM + NK / 3MMS, ab 01.09. zu vermieten ☎ (05 11) 42 37 86

HEMMINGEN-WESTERFELD – BÖRIE,
 begehrte ruhige Lage; RMH ca. 100 / 400 m², barrierefrei, renoviert, 4 Zi., 2 neue Bäder, neuste Brennwertheizung, Energieverbrkennw. < 117 (!), kompl. EBK, div. Abstellräume, abgetrennter Hobbyraum, Garage am Grundstück + Tor mit Funkfernbedienung, eingewachsener nicht einsehbarer, pflegeleichter Garten + elektr. Grundwasserpumpe, Kabelanschl., KM 950 € + NK unter 100 € + 3MM sofort frei. ☎ 42 39 42

Harkenbleck, 3-Zi.-Whg., 60 m², EBK, Bad, Keller, Garage, KM 300,- € ☎ (01 70) 2 23 66 51

Harkenbleck, 3-Zi.-Whg., Küche, Bad, WC, 100 m², mit gr. Balkon, 670,- € warm (inkl. Garage) + MS zum 01.01.2010 ☎ (0 51 01) 37 78

Wettbergen (Wohnpark), komfort. 3-Zi.-KB, Blk., 1. Etage, Keller, zum 1.12., 88,5 m², 440 € + Kfz-Einst.pl. 25 € + NK + MS Chiffre 16-001

Hemmingen, OT Arnum, helle, sonnige 3-Zi.-Whg., 65 m² Wfl., (ca. 80 m² Grdfl.) DG, Kü., Bad, Blk., Keller, Waschk., Kabel-TV, ruhige Lage, geh. Ausstattung, Parkplatz, KM 450,- € + NK, ab 11.09., evtl. a. früh. ☎ (0511) 42 26 65 oder (0 51 08) 64 04 10 oder (01 70) 9 26 07 60

Arnum, Musikerviertel, 3-Zi.-EG-Whg., Küche (EBK mögl.), Wannenbad, Gäste-WC + Dusche, Korkboden, motorisierte Rolläden, Terrasse + kl. Garten, 24 m² Keller, Stellplatz 18,- €, KM 565,- € + NK 200,- € (je nach Verbrauch) + MS, ab 1.11. ☎ (0 51 01) 58 55 54

Arnum, ruhige idyllische Lage, 1-Zi.-Whg., ca. 36 m², DG, Du.-Bad, 190 € + NK / MS **HAUS & GRUNDEIGENTUM** ☎ **3 00 30-545**

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Heilpraktiker



Ernährungsprogramm zur Stoffwechselloptimierung und Gewichtsreduktion

gesund & aktiv
 Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

Naturheilpraxis Isabella Söcker, Heilpraktikerin
 Arnummer Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38

Tennis
 Squash
 Fitness-Gymnastik
 Gerätetraining
 Kindertanz/Ballett
 Sauna/Massage/Solarium
 Restauration

Klaus Wunder

Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
 Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 2 34 57 65

Kinderballett

Den Unterricht leitet seit April 2005
 Frau Christine Renaud.



Frau Renaud hat eine Ausbildung an der Pariser Oper absolviert und arbeitete von 1974 bis 1986 an verschiedenen deutschen Theatern als Tänzerin.

Ausgebildet ist sie in den Fächern Klassisch-Akademischer Tanz, Jazz-Dance (Funky-Street, Hip-Hop), Charakter- und Nationaltanz sowie Step-Tanz.

Montags 16.00 – 16.50 Uhr für Kinder 4 – 6 Jahre
 Mittwochs 15.10 – 16.00 Uhr für Kinder 6 – 8 Jahre
 16.00 – 17.00 Uhr für Kinder 8 – 11 Jahre

... und das alles für einen **25,00 €** **! 1 Schnupper-! stunde gratis !**
 Beitrag von monatlich nur

Ihr Partner in Hannover-Linden
Autohaus Finke & Davenstedter 155 GmbH
 Telefon (0511) 2 11 06 60
 Davenstedter Str. 155 · 30453 Hannover

www.d155.de

Unsere Angebote vom 20.08. bis 02.09.09
Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht

DinkelKorn
 100% Dinkel! 100% lecker!
 Mit Sonnenblumenkernen verfeinert.
 statt 2,95 € **2,75 €**
 500g

Harzburger Zuckerkuchen
 Familienstück
 Ein Klassiker! Ein saftiger Zuckerkuchen mit Persipan und Mandeln verfeinert.
 statt 2,75 € **2,50 €**

Joghurt-Mandarinentaler
 Der schmeckt Joghurt-frisch!
 Hefe-Quarkteig mit Joghurtkrem, Mandarinen und leckerem Streusel belegt.
 statt 1,20 € **1,10 €**
 Stück

Calenberger Backstube
 Tel.: 05069 / 90 84 0
www.calenberger-backstube.de

Sonntags geöffnet?
 Siehe Fachgeschäfte mit * unten

HEMMINGEN: »Rathausplatz 12«
 ARNUM: »Göttinger Str.76« & im JIBI-Markt

20. August 1979  20. August 2009

Zum Jubiläum
all unseren Patienten
ein herzliches
Dankeschön!



Neter & Neter

Die Profis für Farbe & Schnitt



2 x im Leine-Center
Tel. 82 61 41
& **NEU: In Arnum**
Wilkenburger Str. 2 · Tel. 0 51 01 / 58 99 22

FRISEUR GÖRK
90 Jahre Friseur Görk

Hotowetz u. Wegener GmbH 

**Teppichboden – PVC- u. Kautschukbeläge
Linoleum – Laminat – Fertigparkett – Kork**
Verlegung durch eigene Fachkräfte

Grandweg 10 · 30982 Pattensen (Ortsteil Reden)
Telefon (0 51 01) 91 70 - 0 · Telefax (0 51 01) 91 70 - 90
www.hotowetz-wegener.de

Gardinen & Polsterwerkstätten
Kahlmeyer
Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice



Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren
Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59

Anna-Charlotte Thiem Rehenbreiten 21
30966 Hemmingen
Tel. 05 11 / 41 68 33
Fax 05 11 / 23 38 88
ra.thiem@htp-tel.de
notar.thiem@htp-tel.de

Rechtsanwältin Immobilienrecht
Familienrecht
Erbrecht

Notarin

Elektro Auge und Nicolai GbR
30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100




Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung

Stay forever young

Leider geht nicht jeder Wunsch in Erfüllung.
Ihre Wünsche rund um Bad und Heizung,
erfüllen wir jedoch- schnell und kompetent.



Göttinger Str. 61
30966 Hemmingen · Arnum

OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Fon 05101. 36 87
Fax 05101. 45 32
Mobil 0172. 400 49 97

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

mehr Freude an Ihrem Garten

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 0 51 01 / 5 80 77
www.horand-galabau.de